



联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.11
2 October 1992

CHINESE

大会

第四十七届会议

第十一次会议临时逐字记录

1992年9月24日星期四，下午3点

在纽约总部举行

<u>主席</u> ：	加内夫先生		(保加利亚)
<u>嗣后</u> ：	穆民先生	(副主席)	(科摩罗)
<u>嗣后</u> ：	加内夫先生	(主席)	(保加利亚)
<u>嗣后</u> ：	穆民先生	(副主席)	(莱索托)

— 联合国经费分摊比额表(111)

斯洛文尼亚共和国主席团米兰·库昌先生讲话

— 继续一般性辩论(9)(续)

苏里南共和国副总统许莱斯·拉坦库马尔·阿约德希亚先生阁下讲话

下列人士发了言：

萨巴赫先生 (科威特)

克拉斯先生 (比利时)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

新西兰总理詹姆斯·布伦丹·博尔杰先生讲话

下列人士发了言

帕帕康斯坦丁努先生 (希腊)

古斯曼先生 (多米尼加共和国)

奥康古先生 (扎伊尔)

吉金纳先生 (马绍尔群岛)

加斯西莫夫先生 (阿塞拜疆)

- 任命行政和预算问题咨询委员会一名成员: 第五委员会的报告
第一部分(17(a))

GE

下午3点45分开会。

议项目111(续)

联合国经费分摊比额表(A/47/442/Add.3)

主席(以英语发言): 我想提醒大会注意文件A/47/442/Add.3号该文其中载有一封秘书长给我的信,通知我,自他的1992年9月15日、18日、22日的信函发出以来,乍得已缴付必要会费,将其拖欠的会费减至低于《宪章》第19条所规定的数额。

我是否可以认为大会已注意到这一情况?

就这样决定了。

斯洛文尼亚共和国主席团主席米兰·库昌先生讲话

主席(以英语发言): 大会现在听取斯洛文尼亚共和国主席团主席的讲话。

斯洛文尼亚共和国主席团主席米兰·库昌先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言): 我代表大会荣幸地欢迎斯洛文尼亚共和国主席团主席米兰·库昌先生阁下来到联合国并请他向大会讲话。

库昌主席(以斯洛文尼亚语发言;英文稿由代表团提供): 主席先生,请允许我向您和友好的国家保加利亚表示祝贺,祝贺您当选大会第47届会议主席。我们确信,在您的指导下大会将取得成功。我想借此机会对沙特阿拉伯大使沙米尔·西哈比先生阁下创造性和具有建设性地指导了大会第46届会议表示赞赏。

包括斯洛文尼亚在内的一些新独立的欧洲国家已成为联合国的新成员并正在参加大会本届会议。这一不久前用传统的国际关系的观念来看几乎是不可想象的现实是通过民主进程实现的,这一进程戏剧性地结束了那个构成各式各样的独裁主义和极权主义基础的绝对意识形态时期。

冷战的结束所带来的深远变化给国际社会和联合国带来了新问题。解决南斯拉

夫危机和停止对波斯尼亚-黑塞哥维那的战争的努力徒然无效,这场不幸的战争正在我们附近进行,这再次表明当今世界体制安排的欠缺。这既适用于联合国也适于那些对联合国普通性起补充作用的地区性机构。

我们的国际体制安排是在世界被分为政治与军事集团的情况下所作出的。这种安排的首要功能是通过保持一种力量平衡和恐惧平衡以及大国间所达成的谅解来减缓由于意识形态,政治和军事冲突所造成的结果。在这样一种世界秩序的背景下,对如下诸方面所作的承诺自然显得不足:加强合作和一体化;促进技术的性质所要求的现代世界的必要演变;组织生产,自由市场,对协调和加速经济发展所负的责任,克服贫困,保护人类环境以及普及通讯和信息。

FP

欧洲安全与合作会议(欧安会)进程在欧洲的国际舞台上在区域一级辅助联合国,而且其文件帮助了欧洲的民主变革的浪潮,在很大程度上,它是为了加速合作和一体化的目标而建立的。欧安会是根据载于《联合国宪章》的基本原则建立和发展起来的,而这些原则是所有人的安全、和平、福利和进步的重要的先决条件。因此,所有参加欧安会的国家本着自己的利益都应自愿地同意这些原则。然而,欧安会没有适当的手段来对一个国家违反或不尊重这些原则和准则的情况作出反应。

波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的战争、由于新闻媒介而被整个世界得知的所有使人感到恐怖的事情、以及也牵涉到我们的巴尔干危机对于欧安会、联合国和整个世界来说都是重要的经验。

它告诉我们,恳求和平是比较容易的。保障安全并创造稳定的条件,根据维护和平、安全和繁荣的原则允许紧迫和和平的变革就难得多了。这是联合国和所有区域组织的最重要的职能,也是我们支持联合国为适应世界正在出现的变化迅速建立有关机制的建议的基础。

秘书长在其“和平议程”报告中为确保逐步建立安全机制的努力作出了不可否认的贡献。首先通过深入了解情况和及时动员国际机构,这种机制将使和平解决所

有争端的办法能够预防或尽快结束联合国会员国之间和主权国家之间的武装冲突。一旦战争发生,不让它扩散到新的区域和国家符合国际社会的利益。报告包含着许多关于冲突结束以后建设和平和在可能与必要时在冲突各方之间创造长期安全和关系稳定的条件的有益想法。

联合国可以建立机制,使其能够迅速介入帮助国际和国内关系的民主化和实行自决,从而防止陷入现在正在巴尔干国家悲剧性地升级的各种暴力。

过去,联合国一直是许多人民实现自决的一个论坛。它因而得到斯洛文尼亚的支持,通过作为前南斯拉夫的一部分在反法西斯联盟中的积极作用,斯洛文尼亚是本组织的创始国之一。因此,我们期待联合国今后继续发挥这种作用是可以理解的。

本世界组织会员国越来越多。这并不是某种令人不解的分化进程的结果或体现:它表现了在那些非传统的国家内的关系民主化,而这些国家不是根据民族平等和各民族真正的共同利益的原则,而是根据意识形态和对集团威胁的恐惧而建立的。在这些多民族的国家,一体化的杠杆不是经济上的成功或对人的福利和尊严的尊重,而是垄断一切的意识形态和单一的政党与军队。在这些国家,人民和民族的利益与尊严主要从属于国家和党或其机构的利益。

象南斯拉夫这样从历史的角度来看是人为地建立的国家应根据变革中的历史环境不断地重新检查并表明其存在的理由。它们的解体与一体化的逻辑和需要并不矛盾。这是同一进程的组成部分。各个国家在不同的点上进入一体化进程。随着它们自己的国家的形成,它们自愿地为加入这一进程而创造必要的条件。

我们不能排除国家间将出现新的联系和合作的可能性。关键的是,这种联系必须首先符合国际法和民主的原则,并尊重得到普遍承认的保护人权和少数民族和国家权利的标准。

近代以前的世界上的趋势是通过征服领土和战争来集中权力。通过合作和联合,通过改善生活质量和尊重大自然的限制,当今世界上的趋势越来越具有经济性

质——这种趋势至少在最近的世界生态问题首脑会议上得到了部分的确。在斯洛文尼亚所在的地区,近代以前的世界和当今的世界在概念和实践上都碰到一起。本着联合国和当今世界上所有国家的利益,现代世界只应与现代世界连接在一起。

请允许我说,在柏林墙倒塌和东欧的民主化之后,民主世界在引入民主价值和市场经济方面可以理解地未能以同样的承诺作出反应。世界对这个划时代的事件还准备不足。它现在才开始寻找和落实克服和预防一些新国家关系恶化的模式和机制。力图为巴尔干危机的政治解决铺平道路的伦敦会议成功地表现了这种共同的追求。

拒绝所谓的南斯拉夫联邦共和国——塞尔维亚和黑山——参加联合国大会,是一项得到斯洛文尼亚支持的行动,它令人信服地证明联合国可以表现出必要的果断,以谴责那些公然违反《联合国宪章》、和平、安全和人权的国家。

一年前,在南斯拉夫军队最终遭到失败并从斯洛文尼亚撤离之后,武装冲突的爆发离斯洛文尼亚越来越远。在寻求解决的过程中,斯洛文尼亚作为建设性和客观的一方参加由卡林顿勋爵无私地主持的关于南斯拉夫的和平会议,目前它又致力于现在召开的伦敦会议。我们最紧迫和直接关心的是解决人道主义问题,特别是在我国的7万多名难民的问题。我们关心的另一个基本问题是解决前南斯拉夫社会主义联邦共和国的国家继承的所有问题。无需说,我们最终的目标是在巴尔干半岛各国建立持久的和平。

GJ

斯洛文尼亚同前南斯拉夫任何国家都没有争端。根据伦敦会议的决定我们支持针对塞尔维亚-黑山的政策所采取的措施;我们反对它们篡夺南斯拉夫社会主义联邦共和国继承权的企图。不难看出,正是今天以南斯拉夫联邦共和国国名出现的这两个共和国最近所采取的政策,通过强制统治他国,通过加强中央集权和不民主的政治制度,通过武力和攫取、后来又通过战争、领土征服、“种族清洗”、集中营和其他必须受到司法调查和审判的罪行、最后还通过藐视构成《联合国宪章》和欧洲安

全与合作会议(欧安会)基调文件基础的所有文明价值观念,造成了南斯拉夫的解体。

《赫尔辛基最后文件》无疑是极为宝贵的行为守则之一——是发展人权、尊重边界及其开放性和保护少数人的指南——这个文件通过普遍遵守也规定了在和平构架内各民族和各国间关系民主化的进程。

前南斯拉夫当局并没有真正接受赫尔辛基原则。他们也不认为签署这项文件就意味着去遵守这些原则。如果赫尔辛基原则以前在前南斯拉夫得到遵守和执行的话,巴尔干地区的悲剧本就不会发生了。这个悲剧本来是可以避免的。甚至在这个悲剧发生之初本来也是可以恰恰通过赫尔辛基原则——了解这样做可能影响欧洲的政治版图——加以和平解决的。这种了解本来可以避免损害,也可以避免经常把巴尔干地区的危机以及其他地方的类似局势归咎于不合理的民族主义情绪、民族仇恨、部落文化及类似因素这种简单化思维和辩解。

斯洛文尼亚通过行使自决权选择了独立。斯洛文尼亚提议按照俄罗斯在苏联解体时所倡导的方式实现南斯拉夫和平解体,在苏联解体时俄罗斯曾支持前苏联所有共和国独立。

斯洛文尼亚并不反对旨在一体化的现代运动。斯洛文尼亚支持这些运动。但它们必须象欧洲共同体那样以尊重有关各方利益、平等合作和协议为基础。斯洛文尼亚愿加入欧洲共同体,并准备自愿放弃欧洲共同体所有成员都必须放弃的那部分主权。斯洛文尼亚愿这样做不仅是因为它需要经济一体化,而且还因为它同这种文化在历史上有隶属关系,这种关系在第二次世界大战后因灾难性的意识形态、政治和经济分裂而中断。

确保持久的国际和平与安全要求满足若干条件,其中至关重要的是尊重人权。那些在本国不尊重人的尊严和人权的国家,也不会尊重其他民族和其他国家的尊严和主权。显然,对国际和平的威胁经常始于在国家边界内违反人权,这种违反人权的情况然后又破坏了和平。

斯洛文尼亚共和国非常重视人民对行使人权和基本自由的关切。作为一个新生的主权国家,斯洛文尼亚坚定地致力于这样一种观点,即在我们时代,国家主权主要是由国家权威的合法性和尊重人权的标准规定的。这首先是因为人权作为社会稳定与和平的保证具有实际的重要性,因而也是国际和平与安全的重要组成部分。

但在人权领域确立国际标准的工作即将完成之时,对其执行和国际监督效力的关切已成为高度优先。经验表明,确保尊重人权,特别是尊重属于民族、种族、宗教和语言少数人的个人权利,对消除危机和建立和平至关重要。如果稳定化的条件没有得到满足和监督,那么冲突后的建设和平努力将是靠不住的和不完整的。秘书长在其题为“和平纲领”的重要报告(A/47/277)中也充分强调了这一点。

还有一个问题突出了必需审查体制安排适用性。正如针对波斯尼亚-黑塞哥维那的战争所表明的那样,这就是难民问题。征服性战争和在被侵略者征服的领土上进行“种族清洗”,造成了整个民族大批出逃以躲避种族灭绝的威胁。显然,为了保护那些因惧怕政治及人身暴力而被迫离开祖国的人的个人地位和人格所作的安排不足以对付这种情况。

来自波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的100万穆斯林难民没有得到足够的保护,也没有获得由国际保证的地位。他们日益广泛地分散在整个欧洲。有将近100,000人在我国。我国正十分困难地向他们提供粮食和住所。波斯尼亚的穆斯林正在成为一个没有土地、没有国家的民族、这带来了各种悲惨的后果,包括对保护欧洲免遭恐怖主义的影响。恐怖主义正是在这种绝望的情况下产生的。可悲的是,在这场针对由三个民族、即克罗地亚人、穆斯林和塞尔维亚人组成的联合国会员国的战争中,穆斯林人竟然几乎没有受到任何保护。因此,他们在欧洲各地寻求庇护。

我们在一些国际会议上提议,联合国维持和平部队在波斯尼亚-黑塞哥维那本土创立一个安全避难所,确保难民的相对安全。因为在战后决定该国命运时,穆斯林人必须在实际上和政治上在那里存在并起积极作用,否则,该国的分裂将成为现实。用被征服的领土来奖励侵略,世界承认既成事实的政策,对违反人权原则和推行种族灭

绝视而不见,这一切也会成为现实。

在解决武装冲突所造成的人道主义问题时有一个能迅速采取行动的有效机制,也同样重要。及时提供人道主义援助特别重要——难民事务高级专员萨达科·奥加塔夫人、联合国儿童基金会及其执行主任詹姆斯·格兰特先生以及副秘书长简·伊莱亚森都已在这方面作出大量努力。即使需要克服阻力并得到军事保护,人道主义措施的重要性已在最近一年中的一些武装冲突中,包括海湾冲突和巴尔干地区冲突在内,表现出来。无力保证人道主义援助是不能原谅的,而且损害了国际社会,不幸的是,也损害了联合国。

在一个国际关系缓和和谋求新发展方向的时期有一个联合国潜在作用得到扩大的重要办法:即预防性外交和创立真正促进消除冲突、对付其根源并克服其后果的各项措施。预防性外交是今后的一项任务,它将要求补充并加强联合国工作。它还以历史知识尊重各国人民的平等和自决原则和尊重《联合国宪章》所载的各项其他原则为前提条件。联合国会员国本着自身的利益和共同利益必须履行这些原则。只有这样才会提高和保护联合国的权威,才会不辜负人民,包括斯洛文尼亚人民,对联合国所寄予的希望。

联合国已经尽力减轻了集团对抗和世界两极分化的消极影响。现在世界需要联合国能够指导、协调和帮助变革。联合国只有能够复兴、进行结构调整并使其自己的制度民主化,才能实现这一点。我们坚信,联合国作为一个具有普遍性的多边论坛会成功地抓住这个独特的机会,为一个新的和更加公正的世界奠定基础。整个国际社会对建设这样一个世界都具有共同的利益。

FP

我一直十分关注巴尔干半岛的危机。但是,我谨强调斯洛文尼亚共和国也相当了解世界面临的其他问题,我国以建设性的方法处理国际秩序的重要方面,这一秩序将没有战争、贫困、文盲、不容忍和非正义的负担;在这个秩序中,世界儿童问题首脑会议的《宣言》和里约热内卢地球首脑会议的成就将得到充分的贯彻;在这一秩

序中,任何地方的人权将成为各国所遵守的行为标准。在发达国家与发展中国家之间进行建设性与成功的对话——以及和平、国际安全与裁军——是我们的优先任务。我希望联合国处处取得成功——世界极为需要这种成功。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢斯洛文尼亚共和国主席团主席刚才的讲话。

斯洛文尼亚共和国主席团主席米兰·库昌先生在陪同下走出大会堂。

议程项目9(续)

一般性辩论

苏里南共和国副总统许莱斯·拉坦库马尔·阿约德希亚先生讲话

主席:大会现在将听取苏里南共和国副总统的讲话。

苏里南共和国副总统许莱斯·拉坦库马尔·阿约德希亚先生在陪同下走上讲台。

主席(以英语发言):我极为高兴地欢迎苏里南共和国副总统许莱斯·拉坦库马尔·阿约德希亚先生阁下,并邀请他向大会讲话。

阿约德希亚先生(苏里南)(以英语发言):主席先生,苏里南共和国代表团最热烈地祝贺你当选大会第四十七届会议主席。你将丰富的经验和献身精神带到这一崇高职务上来,这些品质是成功完成我们面临的任务的良好征兆。

请允许我感谢你的前任、萨米尔·希哈比先生阁下,他出色地指导了大会第四十六届会议。我们祝他在新的努力中一切顺利。

我们谨欢迎和祝贺联合国秘书长担任这一崇高和同样责任重大的职务。他是在一个非常困难和重要的时刻担任本组织领导职务的,这个时刻的特征是许多政治变化,需要本组织更多地参与国际事务。我们祝愿秘书长万事如意,并向他保证进行最充分的合作。

我借此机会欢迎新独立的国家亚美尼亚、阿塞拜疆、吉尔吉斯斯坦、哈萨克斯坦、摩尔多瓦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦和格鲁吉亚加入联合国。我也谨向圣马力诺、波斯尼亚-黑塞哥维那、克罗地亚和斯洛文尼亚表示欢迎。

正如以前多次向大会报告的那样，苏里南多年来经历了一场国内武装斗争，给我国人民带来了痛苦和悲伤，限制了我们的发展能力。我们现在谨通知大会，通过耐心的谈判，我们的努力最近导致全国和解与发展协定的签署。

从一开始，我国政府最优先重视实现国家的和解，因为我国政府希望按照苏里南人民要求实现持久民主稳定的愿望充分发挥他们的潜力。出于我们根据对有关的各种力量的政治理解逐步实现和平的信念，我们开始了谈判。此外，只有推动和进行谈判才能实现和平，以便为了我国人民的福利而产生持久的效果。

我们要求美洲国家组织提供援助，该组织在其秘书长华奥·克莱门特·巴埃纳·苏亚雷斯先生的指导下，在达成协定和解除武装过程中提供了支助。我们同他尊敬的代表一道取得了成功。随着具体成果的产生，签署了以重建和发展的迫切需要为基础的实质性协定，该协定保证尊重人权。

今天，我们高兴地看到苏里南的和解是具体和可行的。这加强了我們实现全国和谐与全国发展的决心。我们相信，美洲国家组织将会在核查遵守协定方面提供宝贵的支持，以确保既定的和平协定得到遵守。

GJ

如本组织所知，我国在1991年恢复了民主，从而恢复了人民的意识。然而，我们不能忘记以下事实：象我们这样的刚刚恢复的民主国家是脆弱的，在很大程度上依赖国际上谅解和支持。

自从那时以来，我国政府在初步恢复急需的政治稳定方面已取得了进展。现在可以集中精力解决我国目前面临的严重的经济危机和潜在的社会危机。我们的社会经济问题造成了生产急剧下降、失业增加、物价急剧上升以及大多数人的生活水平下降。这些问题现在迫使我们采取认真的纠正措施，以阻止经济衰退并促进经济增

长。世界各地的经验表明,没有最充分的国内和国际支持,任何国家的政府都不能成功的进行经济重建和发展计划。

我国政府已决定实施一项调整、复苏和增长的计划。在这方面,我们已从欧洲共同体获得宝贵的支持。此外,我们可以向大会汇报,我们已经重建了与荷兰的发展合作关系,友好和更密切合作纲领性条约的签署使荷兰王国和苏里南共和国之间的双边关系增加了一个新的方面。所以,我们感到鼓舞,因为在我们的民主进程的这个极其关键的方面,我们的民族发展战略从国际社会得到了积极的反应。

我可以着重的向大会保证,我们认为在实施调整方案时,以均衡的和始终一贯的作法处理方案的社会方面的问题,对方案的最终结果是至关重要的。

在过去几年中,变革的力量改变了国际政治舞台,并深刻改变了第二次世界大战后出现的主要力量平衡。超级大国之间的敌对和敌意已经被空前的联合努力和伙伴关系所代替。这促使通过对话和和平方式,解决了一些区域冲突以及其他冲突。我们认为,新的政治气氛在世界上产生了建设性影响,使我们能在国际安全方面确定一种更广泛的和更统一的作用。

国际社会正在经历联合国在其成立45年后出现的复兴,因为正在最充分的利用联合国缔造和维持和平的潜力以使世界上的几个地区实现公正的和持久的和平。由于恢复了活力的联合国的新任务,我们有理由希望不需要很久,目前正在发生的人类痛苦、剥削、贫穷、兄弟之间彼此残杀,饥饿和营养不良,以及激进的民族主义现象将最终从地球上消失。

我们的组织目前正面临着在尊重所有人的权利的基础上全面和永久解决各种问题的任务和责任。它必须鼓励各国遵守《宪章》、《世界人权宣言》和其他有关文书,作为保护和促进人权的最好办法。

我们支持在中欧和东欧实现公正、持久的解决;我们对该区域日益加剧的紧张局势和冲突感到关切,这危及国际和平与安全。我们正在密切注视前南斯拉夫境内的局势发展,并借此机会欢迎联合国、伦敦会议和不结盟运动首脑会议所作的努

力。

有必要在非洲大陆上实现公正和持久解决。我们对由于索马里的冲突而导致的非洲之角的日益严重的不稳定所造成的威胁深为关切。我们对以下情况表示遗憾：尽管签署了停火协议，有关各方并没有遵守其承诺，因此向那些穷困的人分送人道主义援助的工作仍然受到阻碍。在这方面，我国代表团支持关于召开一个索马里民族和解、重建和统一问题的会议的建议，这样一个会议也应导致该冲突的和平和持久的政治解决。

我国代表团强烈谴责南非暴力的悲剧性加剧，这使《争取民主南非公约》（民主南非大会）范围内的谈判进程停止了。我们强烈敦促南非政权创造一种有利于旨在就一部以非种族、民主和联合的南非为基础的新宪法文本达成协议的和平谈判的气氛。

需要全面和持久的解决阿以冲突和巴勒斯坦问题。我国政府坚定支持旨在公正、全面和永久解决中东问题的正在进行的和平进程。

我们欢迎对亚洲的冲突，特别是柬埔寨和阿富汗的冲突，达成全面解决的进展。阿富汗临时政府的成立是该国在实现和平、民族和解和重建方面取得的积极进展。

我们支持秘书长为就一套根本原则达成一致意见以便就塞浦路斯问题达成全面协议而作出的努力。关于拉丁美洲和加勒比，我们愉快地注意到民主化、和谐、和解和经济一体化的过程正在逐渐取得成果。

萨尔瓦多政府与法拉本多马蒂民族解放阵线之间的协议标志着十年的兄弟之间互相残杀的战争的结束。这些协议无疑将促进持久和平与稳定，这对该区域的发展是非常重要的。

我们表示完全支持海地人民为在本国恢复民主和对人权的尊重所作的斗争，以及美洲国家组织为这一目的所作的努力。

WG

随着九十年代的进展,发展中国家继续面临着多方面的经济和社会问题。因此,必须作出艰难的决定,解决国际经济调整和发展问题,以消除南方和北方之间的不平衡状况。

许多发展中国家不断恶化的经济状况和社会条件,已经造成生活水准下降和广泛贫困状况顽固存在,有增无减。根除饥饿和营养不良,提高保健水平和扫除文盲,应该成为今后几十年中最重要的问题。因此,我国代表团认为,展开一场以人民为中心的发展进程是实现这些目标的最佳途径。

在这方面,我国代表团热烈支持召开一次社会发展问题首脑会议,使国际社会能够集中处理人类发展这一复杂而又极其重要的问题。

虽然在最近举行的里约环境与发展会议上没有对新的基金作出实质性承诺,但是应当指出,通过一项新的行动纲领--《21世纪议程》--和里约宣言是国际社会的一项重要成就。里约会议明确地确定了环境、增长与发展三者之间的密切联系,它们都是国际社会的首要任务。

作为里约首脑会议的结果,本届大会期间必须特别重视这一里约会议的机构性后续行动。在这方面,我们极其重视设立持续发展问题委员会。该委员会必须成为首要协商论坛,为在国家、区域和全球各级贯彻《21世纪议程》的措施制订方向。

我愿在此强调,在新的国际环境下,联合国的作用和职能已为各国普遍接受。我们已看到对多边主义的兴趣增加,联合国及其各主要机构的作用获得了新生。联合国这一世界组织在许多地区促成和平与维持和平活动比以往任何时候都更好地打开了大大增强联合国维持世界和平与安全作用的前景。这些活动已被证明是有效的做法,很适应当今的现实。

应当最有效地探索《宪章》在预防性外交、调查和斡旋工作方面所提供的机会,使秘书长有适当的结构来预防和及时处理各种危机和冲突。

主席(以英语发言): 我谨代表大会,感谢苏里南共和国副总统刚才的讲话。

苏里南共和国副总统许莱斯·拉坦库马尔·阿约德希亚先生在陪同下走下讲台。

萨利姆·萨巴赫酋长(以阿拉伯语发言): 主席先生,我谨代表科威特国代表团祝贺你当选为联合国大会第四十七届会议主席。你的当选反映了国际社会对贵国保加利亚和你个人的才干和技巧的赞赏,希望你的才干和技巧将有助于指导我们的审议实现我们的共同目标。就双边而言,我有幸强调我们两国之间存在的密切联系,它体现为许多的具体措施。

你担任主席,接替了我们的姐妹国家沙特阿拉伯王国常驻代表萨米尔·希哈比大使阁下,他在指导上届大会的工作中,表现出杰出的外交技巧与能力。他在整个任职期间领导有效。我们对此并不感到意外,特别因为希哈比先生代表沙特阿拉伯王国这一姐妹国家,该国一贯并继续为促进全世界和平与安全做出慷慨和诚挚的贡献,为各国所赞扬。

我特别高兴地赞扬联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生阁下自今年初担任秘书长以来所发挥的杰出作用。联合国这一世界组织现已名副其实地成了国际关系的焦点及世界各国人民希望的灯塔。

秘书长任职不到一年,已表现出对付世界舞台上各种不断演变的挑战的令人敬佩的能力,并已按照《联合国宪章》的既定原则和本组织的最高使命,设法解决各种不同的关切。秘书长重新确定联合国的作用、职能与方向的努力,无论在理论上还是在执行计划上,都突出具有精确的思维和明确的目光、决心与灵活性,秘书长《和平议程》的报告中的一套重要建议就是具体体现。

布特罗斯·布特罗斯-加利先生的做法已证明,他真正代表一个各种人类文明间相互连接与相互作用的象征,这正是他的祖国埃及在其漫长的历史中始终起的作用。

同样,我们不能不十分感谢地强调前秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生在任职期间的巨大成就。应当肯定佩雷斯·德奎利亚尔先生按照《宪章》的规定,

正直地履行其使命,和他为促进在正义基础上的和平和加强联合国的作用和效力而作的不懈努力。科威特深切赞赏这些成就,向佩雷斯·德奎利亚尔先生致敬,并祝愿他万事如意。

国际局势在过去两年中发生了根本的变化,其中最重要的是苏联的解体和民主之风席卷东欧。这一发展又导致产生了新的国家和实体,它们已加入联合国,从而进一步巩固了联合国的普遍性。科威特借此机会,向最近被接纳为联合国会员国的所有这些国家表示衷心祝贺。我们相信,国际社会的这些新成员将增添一股建设性的力量,巩固世界和平大厦。

MJ

当二十一世纪越来越接近之际,我们盼望着联合国发挥新的作用。联合国不应该满足于维持和平,结束已经爆发的战争和缓解动荡的局势,而是必须对遏制和缓解处于早期、尚未演变成恶性冲突以前的争端作出更直接的贡献。它还必须发挥缔造和平的作用。

联合国不应该满足于确保稳定,尽管这一作用至关重要。它必须成为确保人民福利和实现人民理想的力量。在当今的世界上,和平的概念超越了国家之间和平的范畴,包括整个社会和人民的和平。

我们希望,稳定将在世界上出现,国际关系将充满稳定。当我们一起为建立新的世界秩序使之成为这一稳定的一个主要支柱之时,要求我们通过加强联合国的作用和严格执行其《宪章》来确保国际法制。我们认为,这将为建立新的世界秩序和实现其崇高目标提供一个真正的框架。

尽管当今世界的国际关系依赖于联合国系统的原则,但是,我们认为,区域性组织发挥更积极作用,帮助解决许多悬而未决的争端和问题,应作为一个有效和可行的联合国的补充。例如,应该委托阿拉伯国家联盟和非洲统一组织在解决索马里问题方面发挥辅助性作用;欧洲共同体应该在解决巴尔干地区不断升级的问题方面发挥主导作用;美洲国家组织可以成为解决海地和萨尔瓦多问题的主要力量。

在人们希望区域性组织发挥这一作用的情况下,海湾阿拉伯国家合作理事会(海

湾合作理事会)非常突出,尤其是通过坚决支持科威特击败伊拉克入侵的斗争。海湾合作理事会这一空前的作用也许可以成为必要时联合更大国际努力的模式。

科威特认为,不结盟运动,尤其是最近在雅加达召开首脑会议以后,以及伊斯兰会议组织和77国集团是区域组织的模式。区域组织的力量应该用来促进世界走向和平并维护这一和平。同样,它们是联合国的自然小伙伴,它们是在其成员国之间起协调作用的主要力量。

从这一角度看,我们认为,联合国为把我的祖国科威特从伊拉克侵略和占领中解放出来而进行的努力也许可以被看作是集体安全概念形成和执行方面的新途径。集体安全是本世界组织自创立以来一直关心的问题,也是《宪章》起草人心中的一個希望。这样,科威特的这一情况创造了一个先例,表明安全理事会的决议能够得到执行,也必须得到执行。

自从联合国成功地采取行动,解放了我的祖国科威特以后,安全理事会显然已经成功地巩固了和平的支柱并消除了世界一些地区的许多冲突温床。对科威特的入侵本身是对《联合国宪章》和规范文明国家之间关系的国际法准则的一个挑战。

但是,伊拉克入侵的某些遗留问题仍然存在。而且,只要伊拉克当局继续拒绝全面遵守有关安全理事会决议并试图绕开这些决议并背弃其以前作出的正式承诺,这些问题将继续存在。例如,在伊拉克的监狱里仍然关押着科威特和第三人,尽管为了他们能获释,进行了大量努力并施加了国际压力。

此外,伊拉克违背国际条约和承诺一再提出显然错误的要求继续动摇着保持整个地区稳定的要素。伊拉克的错误要求还危害了联合国为划分伊科边界提供技术框架的主要目标。联合国的这一行动是它在维护该地区安全与稳定方面的重大成就。安全理事会最近通过的第773(1992)号决议欢迎联合国伊科边界划分委员会的决定,并强调安理会将保障两个国家间国际边界的不可侵犯性并且决定依照《宪章》酌情采取一切必要的措施,以实现这一目标。

另外,伊拉克继续拒绝接受它在抢劫科威特私营部门和科威特个人拥有财产方

面的法律责任,并继续拒绝承认归还所有被盗财产的必要性。伊拉克还拒绝执行安全理事会关于满足伊拉克平民基本人道主义需要和向联合国补偿基金缴纳补偿金的第706(1991)号决议和712(1991)号决议。此外,伊拉克还利用各种借口在履行其提供储存所有大规模毁灭性武器情报的义务以及在销毁此类武器方面拒绝进行任何务实的合作。

所有这一切使整个国际社会承担新的责任,向伊拉克施加新的压力,继续警惕伊拉克的行径和阴谋,并确保其全面执行所有有关联合国的决议。集体责任的原则仍然有效,从这一痛苦的经历中吸取的教训应该充分理解,永远不忘。

科威特认为,海湾地区的安全是世界安全的一个组成部分。这就意味着,大家都应该尊重该地区所有国家的主权、独立和领土完整。这还意味着不干涉这些国家内部事务并且在解决它们之间可能产生的任何争端方面不使用武力或威胁使用武力。

在此,我们正严重关切地注视着最近有关阿布穆萨岛的形势发展及其一切影响。我们认为,这些事态发展将对区域和平与稳定产生直接影响。因此,我们大家都有义务为避免其影响而努力,以便维护我们与友好的伊朗伊斯兰共和国一直保持的睦邻关系。当我们宣布完全支持姐妹的阿拉伯联合酋长国时,我们希望伊朗伊斯兰共和国将信守有关阿布穆萨岛的协定,接受应用国际公约和平解决争端。我们相信,在这个问题上,谨慎和智慧将最终取胜。

从去年下半年以来,中东问题方面出现了一个充满希望的和平进程。应该维护马德里会议以后出现的新现实和势头,以便确保在以土地换和平的基础上执行安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号决议。

显然,为了土地和和平值得付出任何代价。因此,国际社会有特殊的责任来精心维护目前的和平努力,确保目前形式的和平谈判的各个方面取得成果。为实现这些成果,联合国进行了各种努力,以便确保巴勒斯坦人民的民族权利,尤其是其自决和建立国家的权利,并使以色列完全撤离西岸、加沙地带和圣城。我们呼吁联合国敦促以色列立即遵守其国际法义务,不要糟蹋这一历史性机会。

和平进程以及有关努力在解决阿以冲突方面应采取把联合国关于巴勒斯坦和中东问题有关决议考虑在内的统一作法。具体说,这就意味着,以色列必须依照安全理事会第425(1978)号决议撤离南部黎巴嫩,必须支持黎巴嫩人民巩固其民族和解的和重建国家机构的努力。

这还意味着,以色列撤离叙利亚阿拉伯戈兰并执行有关联合国决议,以便能公正持久地解决这一长期的冲突。

WG

波斯尼亚-黑塞哥维那人民正遭受的苦难使伊斯兰世界乃至整个世界都深感恐惧和忧虑。我们断然拒绝任何旨在以种族或宗教为理由消除一些人民、一个民族和一个国家的特征及存在的任何作法。我们支持波斯尼亚-黑塞哥维那人民的斗争,并要求执行安理会有关决议。我们要求联合国与其专门机构一起扩大在这方面的作用,我们认为地区性组织应在减轻这些人民的痛苦方面发挥更积极作用。对欧洲的地区性组织尤其如此。我们负有集体责任要在波斯尼亚-黑塞哥维那局势的影响蔓延到邻国之前加以遏制。

如果联合国从开始就一直处理这一悲惨的问题,那么我们相信世界上还有其他动荡地区也值得联合国与其相关的区域组织积极卷入,以便遏制并解决影响这些地区的争端。我们认为,这是强调和提高联合国声誉、明确确定世界新秩序内容的良好途径。我们有责任以具体方式支持联合国及其区域组织,赋予共同安全和稳定以及共同命运原则的概念以实际意义。

鉴于我们与索马里人民所共有的价值观念,他们的不幸引起我们的深深关注。索马里所发生的兄弟相互残杀使我们极为痛苦。尽管过去几周内对食品和医疗供应的运输及其分配控制方面稍有改善,索马里在继续流血,现在所有国家都应义不容辞地向索马里提供更多的物质援助,并加强支持秘书长为加快实现一整套崇高目标所作的努力,即保护整个人民不受毁灭,向该国人民运送足够的食品和医疗服务。

考虑到我们与友好的波斯尼亚-黑塞哥维那以及索马里人民休戚相关,以及根据

我们对减轻人类受难所担负的人道主义义务和作出的承诺,科威特已经向这两个国家提供了成千上万吨的食品、医疗供应和人类基本需要。而且,我们已经向有关专门机构直接提供了财政捐助以确保其在这些地区的运作能力。我们将出于对社会公正的深刻信念而继续提供人道主义救济援助。

我们对阿富汗的持续不稳定以及联合政府各方之间的持续争斗深为关注。我们号召阿富汗穆斯林人民撇开分歧,走向全国和解。实际上全国性的努力应该集中于建立国家稳定和安全之上。

联合国所取得的任何政治突破都是对其不断增长的成就记录的补充。但是除非作出更多的努力推动社会稳定和经济发展,尤其强调保健、社会服务以及与各种广泛流行的弊病作斗争——尤其是服用毒品——否则这种成就将是脆弱的。

此外,联合国应该寻找新来源减轻发展中国家的外债负担,并努力以更为认真和富有建设性的南北对话缩小贫富国家之间的差距,以便确保建立在社会公正基础上的经济公平。这种对话的目标之一应该是在捐助国和受援国之间建立信任。这种信任将导致作出联合努力以促进对双方都有更好经济及社会收益的投资流入。这一点也的确是相互依存的国际社会的又一体现。

我们以这种概念看待最近在里约热内卢召开的、被称为“地球高峰会议”的联合国环境与发展大会(联合国环发大会)的结果。里约会议的中心突出显示了世界范围内对更好理解人类生活的政治、经济和社会方面的兴趣在不断增长。尽管联合国环发大会并未取得所有预期的目标,其主要贡献之一在于它以史无前例的方式向整个世界突出表明环境问题的重要性,并充分表明对生态问题的关注的确超越国家和区域争端。它加深了我们同属于一个“地球村”的感觉。

国际舞台上目前的变化和新的挑战必然要对仍然控制国际关系的许多业已确定的概念和假设造成剧烈的变动。其中一点是对人权问题的兴趣不断增长。在一个进化的世界上,不仅应在文书中确定人权,而且人权概念应该加以扩展,除了满足人类基本需要以及使人免于恐惧和匮乏之外,还要包括真正确保行使享有自由和人的尊

严的权利。确保人权已经成为当今世界的主要要求，国际社会已多次明确表明它不会宽恕任何破坏和侵犯的行为。尊重国家主权应与确保人权相一致。

最后，我们注意到最近发生的剧烈国际变化给联合国带来了巨大的挑战和责任。对联合国作用的信心的增长，对联合国发挥其功能的需要的增长，使我们大家必须再次确认对这一国际组织的承诺。如果我们只是增加其责任而不提供足够的物质和政治支持以使其有效地执行其使命，这是既不公正也不合适的。这意味着国际社会应该向联合国提供与其责任相称的足够资源和权力。

秘书长已表明，联合国已准备好发挥其功能，会员国也应充分履行其义务。联合国体系与其会员国之间的这种互补性将解决使命与资源之间的关系。因此我们能够消除所需要的与所具备的之间的不平衡。消除与这种不平等并存的潜在摩擦根源。在这种情况下，本世界机构将能不辜负国际社会在缔造和平和维持和平方面提出的期望，同时也将在稳定、安全、发展、进步和福利方面获益。

克拉斯先生(比利时)(以法语发言)：主席先生，首先允许我热烈祝贺你当选为大会主席。通过你本人，世界一整个地区在此论坛上证明了它的政治复兴。

我们组织的会员国构成在继续扩大。过去一年里，21个新的国家加入了我们的行列，同意《宪章》所载的各项承诺。我们向它们表示欢迎。比利时始终认为我们组织应该向所有国家开放。然而，我们也同样坚信组织的扩大不应意味着破碎和湮散。民族愿望必须始终受制于多边合作的重要前提。这一点正变得日益必要。

WG

在这方面，比利时甚至在秘书长当选前对他的信任已证明是完全正确的。作为对此的证明我想提及他在前南斯拉夫和索马里的行动。我还想到他在里约会议上所作的分析、他有关预防外交的报告和他向大会的报告。

我的同事，联合王国外交部长已经代表欧洲共同体作了发言。因此我在发言中重点谈谈我们特别关注的几个问题。

冷战的结束使得加强国际合作成为可能和必要。综合历史、面积和地理位置等

原因,比利时一直倾向于合作。没有一个可靠的国际秩序,我们大家迟早将面临提出单方面要求的高潮,其中含有对和平不可避免的威胁的种子。担任安全理事会成员使我们能够直接目睹这一情况。有一个有效发挥作用的联合国是防止这一危险的最好保障。

冷战的结束产生了种种后果。那堵墙倒塌了,但却挖出新的壕沟。寻求意识形态对抗的消除导致这一对抗引起的区域性冲突得到减轻。但它也使挫折情绪宣泄出来,这种情绪往往发展成为对自决权的歪曲和新的冲突。我们必须对此作出反应。

幸运的是联合国不再因过去自动在意识形态方面敌对而陷入瘫痪。尤其是安全理事会已重新获得其行动手段和权威,这在目前得到了广泛承认。不遵守安全理事会的决定就等于孤立于国际社会。

但是正是因为联合国正在经历一些复苏,我们必须确保它不成为自己所取得成功的受害者。今年1月举行的安全理事会成员的首脑会议认识到这一挑战的程度。各个国家政府首脑要求秘书长制定具体建议,对它作出反应。

秘书长的报告“和平纲领”在联合国今后的作用方面大大启发了我们的思路。报告确认,我们的中心目标首先应该是和平,因为没有和平就不可能有正常社会,个人也不可能对未来有信心。

大会将深入辩论预防性外交。我认为这概念以下列因素为基础:充分利用赋予秘书长的权利;联合国出现在潜在冲突的初期阶段;区域性组织的作用;调查委员会和临时观察团;扩大已驻扎在潜在冲突地区的联合国工作人员的作用;以及裁军和不扩散。

裁军和不扩散本身仍值得特别注意。冷战的结束使常规武器的控制和监测更加困难。全球核对抗的恶梦已为核武器和核技术没有限制的扩散和传播取代。在大会第四十六会议上,欧共体和12国和日本一道采取主动行动,导致设立对化学武器转让进行多边控制的登记制度。然而这只是:第一步。

伊拉克的情况说明涉及常规和化学武器的商业交易缺乏透明度所引起的问题之大。因此国际原子能机构应继续改进其保障制度、预防性探测和对双重用途物品转让的监测。

我谨在此对裁军谈判会议作出的坚定努力表示赞赏。比利时目前是该会议的主席，它将向大会提交禁止化学武器公约的草案。我要代表在第一次世界大战期间遭受这些武器之害的国家发出庄严的呼吁，呼吁普遍接受该公约草案，从而从所有武库中消除这些尤其野蛮的武器。

更系统地利用预防性外交无疑能够至少限制冲突中人损失。然而，显然预防达到其极限时，联合国应能采取其他维护和平措施。

为了响应秘书长呼吁，比利时向克罗地亚派出了一个营，向波斯尼亚-黑塞哥维那派出小分队，并准备向索马里派驻一个营。

最近联合国的财政困难导致我们寻求其他筹资制度，然而，我必须借此机会提及适用于所有会员国的声援义务。所有会员国必须履行他们的财政义务。维持和平行动的筹资制度应该是一致和可预见的，应该解决给紧急行动初期阶段提供资金的问题。如果联合国没有与其任务相称的预算资源，显然它将丧失行动能力和可信性。

然而，预防性外交、裁军、不扩散和维持和平行动所有这些工具综合起来尚不足以确保真正的和平。多数冲突有很深刻的根源。我完全赞成秘书长对有助于确保和平的各个要素的广义解释。我和他一样认为，联合国作用主的范围包括防止任何种类的紧张状况，无论是经济差距，侵犯人权、缺乏民主还是环境恶化。

对殖民时代之后的第一代，"南北对话"一词使人们对更加公平地分配财富和机会仍然抱有希望。今天情况远未满足这些期望。这是冷战和军事开支、北方一定程度的自私、腐化和管不善以及南方和北方错误选择优先事项的共同结果。

• 副主席穆民先生(科摩罗)主持会议。

因此,重大双边和多边援助努力有时失败了,并且维持一种依附关系,现在需要有一个摆脱的进程。北方和南方之间的差别比以往任何时候都要求得到我们的注意。一方面我们目睹争相满足物质欲望;另一方面我们正看到的是赤贫。这是我们面临的巨大挑战。我们不仅必须保持重要的资源和技术转让,而且还必须对过去的错误进行坦率的分析,确定真正的优先事项。

MJ

在这方面,我认为两种因素已变得至关重要:第一,全球相互依存的概念;第二,对人口、环境和发展之间密切联系的越来越多的强调。

可以从过去援助国-受援国关系的失望中得出有益的教训。大会还将讨论每三年对联合国系统的运转活动进行政策审查一事。我们希望,这将成为一次导致对多边援助机制进行真正重新估价的全面辩论。

而我们在最近几年中也在我们的双边援助方面开展了一些创新措施。其中尤其是建立有关旨在加强我们伙伴的决策能力的发展项目的联合管理制度。

然而,只有在政府努力之后进行投资,真的经济起飞才能实现。我们满意地注意到,一些发展中国家已经采取步骤,在企业自由、财政问题和资本与利润的流动方面向外国投资者提供了更大的法律保障。这种措施有利于建立一种更良好的投资环境。

我们必须比以往任何时候都更多地关注发展的社会问题。利润本身并不是目标。收入的再分配必须允许每个人在基于团结的社会内进行充分的个人发展。这种团结必须延及后代。因此,工人及其家属的权利、其文化遗产和环境必须受到保护。定于1995年举行的世界社会发展会议,将为我们提供一次把这些目标和原则置于它们所应得到的极优先的地位的机会。

国际经济合作只有在政治意愿和有效的机制的基础上才能繁荣发展。这说明了若干国际谈判进程的至关重要性,无论是正在进行中的还是已经最后完成而圆满结束的谈判进程。

我要强调比利时对把开放世界贸易作为经济增长和发展的推动力的拥护。乌拉圭回合的成功是这方面的重要先决条件。

最后,里约热内卢会议是增强对我们地球的未来的集体意识的进程中的一个里程碑,比利时极为高度地重视其后续行动。在这点上,关键方面之一涉及到财政机制。我们殷切希望加强全球环境设施的结构,使之更好地适应各种需求。这还应促进布雷顿森林制度下各国际金融机构与联合国大家庭的运用机制之间更大的融合。

在结束我这部分发言之前,我不能不提到一个我们尤为感到亲近的区域--非洲--的经济问题。目前的事件正继续引起我们的关注。然而,比利时拒绝屈服于关于灾难的看法或象一个时髦的短语所阐述的那种“非洲悲观主义论”。

比利时在最近几年中,首先在我们本需承担特殊责任的方面重新确定了它对非洲的态度和承诺。我们热烈欢迎民主、人权和发展之间的联系现已得到广泛承认和应用的实施。我们希望,民主化的真正价值即促进人民的利益,将获得理解。鼓舞我们的精神并非是一种新的家长式作风:我们愿作为平等的伙伴进行合作。为了支持非洲的政治复兴,我国政府刚刚成立了一项基金,以协助为民主选举筹措资金,其主要受益者为非洲大陆。此外,比利时正积极利用它与其伙伴和在各有关国际机构中的影响,以确保经济活动的提高伴随民主的曙光一起到来。同时,我们加强了我们在受冲突或自然灾害影响的几个地区的紧急援助。我国政府还欢迎这样的情况:就对非洲的援助来说,它已同比利时以及各国际非政府组织之间建立了有效的工作关系。

不尊重个人的权利是紧张局势和暴力的另一个根源,也是对经济和社会进步的障碍。

我们必须明确重申人的尊严中所固有的基本权利和自由的普遍性原则。这些权利决不能随意加以各种解释。

尊重和保护人权需要有更强大的监督机制。人权委员会的特别会议于上月在日内瓦举行。该委员会强烈谴责了在前南斯拉夫发生的严重的和不可容忍的侵犯人权

的事件。比利时热烈欢迎这种迅速的反应,并愿看到它成为今后的一种范例。

比利时还愿看到即将召开的世界人权会议导致各国重申其国际承诺,并导致加强国际社会中的合作。我们呼吁各国本着建设性的精神为这次会议的成功进行努力。

我们已经支持安全理事会在某些极为公然和大规模侵犯人权的情况下所发挥的作用。这就是为什么比利时坚持安全理事会聆听范德施特尔先生有关伊拉克人权局势的介绍。

我们都充分意识到这是一个微妙的议题。然而国际法正在演变,由于信息实际上已失去边界的束缚,对于非正义的行为来说边界也正在消失。各国最终将必须遵守它们作为主权国家所承担的国际承诺。

民主与尊重人权之间牢不可破的联系,也通过选举援助的问题而在联合国系统内得到具体阐述。目前,对于这种援助的众多要求正向秘书处提出。为了给予充分的答复,必须确立准确的标准。允许某种选举援助形式的一些现有机制,必须加以充分利用。大会本届会议将使我们能够对某些问题予以必要的澄清。

越来越多的民族冲突在传统的人权问题与行使自决权利的问题中间构成一个特殊的问题。因此,保护少数民族目前应得到特殊的注意。

在欧洲,我们继续认为:尽管最近出现一些令人失望的事,然而欧洲安全与合作会议所制定的规则仍然有效。在任何情况下都决不能提出自决的权利来为以它名义所犯下的过度行为和残暴行为辩护。此外,保护少数民族也不应必然地或实际上专门地置于自决旗帜之下。我愿重申我在发言的前部分所说的话——因为这对我来说似乎是一种根本的真理:过度行使自决的原则会直接导致对民族主权的歪曲。

GJ

因此有必要探索其他可行办法:真正的行政权力下放、文化自治以及联邦或联盟体制。少数民族的要求首先是集体表达他们不容践踏和忽视的特定尊严及人权。一旦承认这一事实,就有可能采取比盲目民族主义更为和解的方法。这是我对今后解

决少数民族问题的希望。

当前世界趋势使我集中考虑了联合国在维持世界和平与安全、反对发展不足的斗争以及保护人权方面发挥的作用。若不加强区域合作,我们就无法指望在这些领域中实现持久的改进。

当我们在与《联合国宪章》的作者所了解的世界十分不同的世界中即将迎来《联合国宪章》签署五十周年之际,区域和全球领域进行互补的必要性已经显而易见,我们必须努力明确其各种形式。当比利时即将结束在安全理事会的任期时,我很高兴地注意到正在进行的这场辩论,尤其是关于建立和维持和平的辩论。*

新西兰总理詹姆斯·布伦丹·博尔杰先生讲话

主席(以英语发言):大会现在听取新西兰总理的发言。

新西兰总理詹姆斯·布伦丹·博尔杰先生在陪同下走上讲坛。

主席(以英语发言):我十分荣幸地欢迎新西兰总理,尊敬的詹姆斯·布伦丹·博尔杰阁下并邀请他向大会讲话。

博尔杰先生(新西兰)(以英语发言):主席先生,新西兰祝贺你当选领导大会的工作并支持你的工作。

一年前,我站在会议讲坛,谈到海湾危机和联合国所采取的方式,联合国在安全理事会强有力的领导下显示判断果断和忠于捍卫联合国创始会员国理想,这加强了本组织的地位和权威。

我谈到我的国家新西兰,一个在西南太平洋的小国,根据自己反对暴政和支持自由的传统支持了联合国。

今年我返回本组织,更为坚信联合国在当今世界中的至关重要的作用以及每个国家不论大小,所做的重要贡献都可促进实现联合国的理想。然而,最为重要的是,

* 主席重新主持会议。

我想声明新西兰,作为联合国创始会员国,致力于确保本组织进行调整以应付已经变化、正在变化并将继续变化的世界的挑战。为此,联合国需要真正体现世界各地和各国人民的一个活跃而积极的大会和安全理事会。

秘书长布特罗斯-加利先生在向大会提交其题为“和平纲领”的报告时已经阐明他的观点。报告第75和76段总结了他的观点。他说:

“随着冷战的结束,我们退出了对抗的根源,这种对抗曾经使世界受到威胁,也经常使联合国陷于瘫痪。

“尽管我庆幸我们的机会失而复得,但必须确保能记取过去…的教训,不会再犯…错误。我们这个星球…可能不会有第三次机会。”(A/47/277,第75至76段)

新西兰赞同这一结论。

我们还感到有希望的是安全理事会和大会最终有机会象最初所希望的那样工作,不受削弱的意识形态竞争的干扰。通过安全理事会并在联合国所有会员国的支持下,我们看到了前所未有的规模上执行集体安全措施的果断行动。

现在仍有许多工作要做,但世界人民不必再为联合国的软弱无能和无所作为感到信心全无。在柬埔寨、索马里、巴尔干半岛和中东,联合国已经采取行动帮助人们为生存而进行的生命攸关的斗争,而从前只有不断死亡和破坏的前景。

我们认为只有我们支持行动议程,和平纲领才会取得成功。没有时间沾沾自喜。冷战的乌云已经消失。但多年来,冷战的乌云掩盖了许多较小的区域、民族和种族的冲突及紧张关系。摆脱了冷战的抑制之后,以武力解决古老分歧的日益升级和令人生畏的倾向已经暴露出来。

和平纲领还提醒我们,目前存在不仅威胁各成员国安全,而且也威胁地球未来的其他关键问题。

贫穷、疾病、营养不良、无法发展经济的债务负担以及微不足道的经济增长本身就是灾难。它们可以引发政治和社会体制不稳定的绝望和愤怒情绪。

环境退化不仅危及我们的周围环境和生活,臭氧层枯竭、有毒化学制品的扩散、气候变化及过度海洋捕捞等问题也危及了整个社会的福祉,甚至某些小岛国家的生存。

大规模毁灭性武器继续扩散。我们必须反对那些无视过去的教训并仍然决心获取或扩大其核武器或其他大规模毁灭性武器库存的国家。

秘书长还提醒我们,

“社会和平与战略和平或政治和平同样重要。”(A/47/277,第59段)

显然,国际一级的不安全和冲突的根源在于那些不重视少数民族和其他群体的国家内存在的社会结构、政策和制度。只有当下层人民的社会需求得到满足时,这些紧张状况才会消除。拟议中的社会首脑会议可以在这一领域中起到推进作用。我认为只有通过容忍和彼此交谈我们大家才能鼓励并实现充分尊重人权并象预期的那样执行国际标准。

FP

对秘书长提出的其他非常重要的问题应予以深入的审议。大会本届会议为辩论这些问题提供了一个机会,我想扼要介绍一下新西兰的看法。

首先,请允许我谈一谈和平与安全。新西兰坚定支持联合国在安全受到威胁时作为集体行动的手段。今天,世界要求联合国处理的局势不同于冷战时期局势。新西兰支持预防性外交、维护和平和缔造和平等观念。作为一个世界机构,我们知道协商一致是重要的,但作为一个集体,我们必须大胆,必须有革新精神。

新西兰认为,对于和平受到威胁或迫切要求全球性行动的局势,不论在世界什么地方发生,联合国必须作出反应。我们不能、也不可以让世界某些部分被排斥,或被认为没有其他地区重要。索马里的悲剧与前南斯拉夫的悲剧不同,但却是同样的凄惨。

其次,我想对那种安全和经济发展紧密相连的看法表示大力支持。这不是什么新的或激进的看法。每一个政治领导人都从国内经验中了解,一个国家经济走势强劲

时,该国就感到更安全。每个国家人民都有迅速增长的期望,但由于全球经济非常不景气,各国领导人都感到难以满足这些期望。

此外,如要实现里约地球问题首脑会议确定的发展事项,我们需要全球经济取得重大的持续增长。

尽管不言自明,但还是必须重申一个事实,即只有建立开放和公平的国际贸易体制持续和公平的经济增长与发展才有可能。

作为一个国际社会,我们需要有勇气排除经济发展的人为障碍。解决办法就在我们手里。我们要领导人赞成公平贸易,拒绝他们的保护主义游说团。如果我们战胜了自私自利和内向的保护主义和补贴倾向,我们就能使全球贸易大发展,使全球经济取得真正的增长。它将向我们大家提供我们都需要的机会,所以,让我们来这样做。

其他的选择是暗淡的。历史清楚地表明如果出现深刻和长期的全球衰退可能会发生什么。政治极端分子抛头露面并开始摆布绝望的人们。经济解体而落入独裁者手中,国际和平与安全迅速面临危险。

但是事情不见得一定如此。这并不是不可避免的。只要有足够的政治意志,多边贸易谈判,即关税和贸易总协定乌拉圭回合取得突破便是可能的。存在的危险是:政治意志可能逐渐消失,注意力不复存在,拖延的借口变得比继续前进的理由还重要。若果真如此,邓克尔案文制定的大胆改革政策将成为又一次失去的机会。我们不能这样做,因此,我们新西兰继续敦促欧洲共同体和美国解决它们之间的分歧,使关贸总协定谈判重新走上轨道以取得成功结果。对世界性经济增长来说,这不是可有可无的额外,这是必不可少的。

正如经济与安全紧密相连,看来世界刚好及时地认识到:这个方程式中还有第三个因素。这就是环境。我们做的任何事情都对环境有影响。如果我们破坏环境,它就将影响我们的经济、我们的社会和我们的安全。而且,这些影响不止于国家边界。

在地球问题首脑会议之前,已采取重要的先行步骤。《蒙特利尔议定书》表明世

界具有对付臭氧减损问题的政治意志。大会本身对漂网捕鱼挑战作出了反应,并暂时禁止这一破坏生态的捕鱼技术。

联合国主持召开的地球问题首脑会议给我们提出了挑战性工作方案“21世纪议程”,以便配合秘书长“和平纲领”的建议。但是,国际纲领只有在各国都致力于他们的成功时才会有效。

新西兰是在承诺努力寻求解决最终威胁我们环境与发展问题的协商一致办法的情况下参加首脑会议的。

新西兰是一个拥有丰富环境遗产的国家。但我们知道,我们的好运并没有给我们道义上的权利去指责正在为本身的生存而斗争的其他国家。同时,我们在可持续性资源管理--例如发展新森林--方面的很可观的经验,能有助于寻求可行办法解决资源枯竭问题。

作为新西兰对环境保护和提供可持续性资源的承诺的一部分,我们刚刚拟定开始再造植20万英亩森林。

在地球问题首脑会议上,我们作出承诺,要尽快扩大我们的援助方案以帮助迅速、有效地实施“21世纪议程”。我们建立在与伙伴国家--尤其是南太平洋的伙伴国家--磋商基础上的援助项目,一向非常注重环境和持续发展。

但仅靠援助是不够的。新西兰象许多依赖农业出口的国家一样,受到了一种有碍非补贴性、高效率生产国的世界贸易体制的严重损害。我们因此坚决支持“21世纪议程”的呼吁:建立一种开放、透明和非歧视性的贸易体制,这一体制将揭示无法持续性生产在环境方面的实际代价,并使所有国家都能在安全与公平的基础上追求真正持续发展。

实现这一点就将取得和平与进步的真正基础。我并不是从象牙塔上发表这些看法的。就其本身来说,新西兰拥有世界最开放的经济。的确,做到这一点需要付出短期的代价。但我们现在正凭着较高的生产力和国际竞争力得到报酬。

尽管在结束冷战时取得了进展,但我们还没有消除大规模毁灭性武器的威胁。

新西兰热情欢迎布什总统和叶利钦总统6月达成的协议。两个最大的核武库大约将削减70%。这是个了不起的进展。两国领导人值得我们感谢,也受到我们的感谢。他们取得了历史性进展,但我们必须保持这种势头。如果我们不采取决定性行动,核扩散威胁还会增加。

因此我们必须以两个核武器国家在宣布暂停问题上表现出的领导风范为基础。我们必须推进新西兰坚定追求的全面禁止核试验条约的目标。我们必须加强国际原子能机构的保障制度。我们必须实现《不扩散核武器条约》于1995年无限期续约。

FP

法国决定停止试验,受到了新西兰和南太平洋论坛区域各太平洋岛屿国家的广泛欢迎。它开辟了法国同该区域建立更为积极的关系的道路,对此我表示欢迎。我们希望停止试验将继续下去,而其他国家也起而仿效。

禁止另一类大规模毁灭性武器,即化学武器的条约提交大会本届会议,这将是另一个里程碑。二十多年来,耐心和执着的努力将产生结果。新西兰一直有力地支持这些努力,准备成为该条约的原始签署国,我们敦促其他国家采取同样的步骤。

我们不能无视常规武器继续扩散。人们对大规模毁灭性常规武器现有的程度和获取的可能性感到关注,这是有道理的。实行联合国常规武器登记制度将是在这一领域实行更大程度的责任制度方面有效的第一步。

最后,我想谈谈到秘书长所提到的机构问题。我们坚决支持拟议中联合国同能够作出某些特殊贡献的区域机构合作,并在某些情况下才通过这些机构行事的作用。在南非,我们已经看到联合国同英联邦的合作开始产生了积极的成果。在索马里,非洲统一组织、阿拉伯国家联盟及伊斯兰会议组织对联合国的任务作了积极的贡献。在美洲,美洲国家组织起了日益有效的作用。

联合国在柬埔寨的作用在这方面具有特别的重要性,这一行动是独一无二的,值得最高度的赞扬。新西兰派出一百名男女在联合国部队中服役,包括新西兰在内的该区域国家也在为联合国成功介入开创必要条件方面起了重要作用。在这一进程

中,象东南亚国家联盟这样的区域组织则是必不可少的。

事实上,联合国并不是全能的。我也不指望它什么都能做,但是联合国现在摆脱了过去的枷锁,拥有了新的权威,它必须明智地行使这一权威。为维护这一权威,我们必须确保联合国的运作本身,也采用民主原则。这意味着小国也应当同大国一样,参与联合国的重大决策。

这意味着会员国间必须公平和定期地轮换。这也意味着我们必须制订各种程序,使得安全理事会同范围更大的联合国全体会员国间能够进行富有建设性的交流,以便在为在必要时采取迅速果断的行动保留回旋余地的同时,建立广泛的联盟支持安全理事会的行动。

新西兰致力于一个强大、有效和民主的联合国的决心从未动摇过。在1945年的旧金山会议上,新西兰就主张尽可能最广泛地参与决策。多年来,我们的言词体现为支持联合国维持和平努力的真实决心,迄今为止,我们参加了15个维持和平行动:新西兰人戴上蓝色贝雷帽,前往克罗地亚和波斯尼亚、黎巴嫩、塞浦路斯、印度、巴基斯坦、伊拉克、伊朗、纳米比亚、安哥拉、柬埔寨、刚果和也门。此外,新西兰还提供了人员协助联合国在阿富汗扫雷。

最后,我想再来谈谈本届会议面临的两项有关争取各国实现新伙伴关系的议程。没有什么事情能比和平纲领和环境与持续发展议程更重要。联合国秘书长和联合国环境与发展会议都为大会确定了今后数年内所必须解决的重大任务。他们也强调全球相互依存现实。今后的前景在于合作而不是对抗,在于承认我们每个国家的前途都同我们所有国家前途紧密相关,一个议程的目标不管如何崇高,首先我们必须愿意致力于它的实现,否则便不能成功。新西兰是愿意作出这种努力的。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢新西兰总理刚才的讲话。

新西兰总理詹姆斯·布伦丹·博尔杰先生在陪同下走下讲台。

帕帕康斯坦丁努先生(希腊)(以英语发言):主席先生,首先请允许我就你当选大会主席表达希腊政府最热烈的祝贺。你的个人素质和外交才干预示着本届会议的工

作将进展顺利。此外,你也是我们邻国的代表,希腊同贵国保持着长期的密切友好关系,我们特别高兴地向你致意。我还要赞扬你的前任希哈比大使有效地履行了他作为去年大会主席所担负的职责。

我也要指出,本组织秘书长布特罗斯-加利先生自年初就职以来履行职责的方式给希腊政府留下了深刻的印象。我们完全相信,他将以同样的热情和外交才干继续进行他的工作,以造福于国际社会和本组织,而本组织自一年前大会开会以来,已经壮大。

我也同其他代表一样,欢迎作为独立国家参加联合国的新会员国,即亚美尼亚、阿塞拜疆、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、格鲁吉亚、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、摩尔多瓦、圣马力诺、斯洛文尼亚、塔吉克斯坦、土库曼斯坦和乌兹别克斯坦。

这些新会员国的加入再次表明本组织愿意欢迎所有承诺遵守《联合国宪章》宗旨和原则的国家加入其行列。

本周早些时候,联合王国外交大臣以欧洲共同体理事会的主席身份,代表12个成员国作了一次发言。我国政府完全同意发言的内容。

希腊对欧洲一体化进程坚定地承担义务,并予以充分支持。我们相信,去年我们在通过《马斯特里赫特条约》时决定建立的经济和政治联盟将加强欧洲大陆以及所有同欧洲共同体有贸易往来的国家的进步与繁荣。希腊是最早批准《马斯特里赫特条约》的欧洲国家之一。上星期天,法国公民投票也批准了该条约,我们感到高兴。请允许我指出,希腊议会是以压倒多数作出可决的,在300位投票的议员中共有286位议员投了赞成票,它表明希腊人民在我国有关一个统一欧洲的立场上所表现的不同寻常的一致程度。

GE

我很荣幸代表一个正在完成长达一年的庆祝两千五百的活动的国家出席大会。两千五百年前,我们的祖先首先发明了一种在希腊文中叫作demokratia的政府形

式。粗略的翻译过来它就是“人民统治”：民主。从民主诞生以来，它就注定要成为希腊对人类集体财产的一个最突出的贡献并成为世界文明的一个基石。一年前，当我们看到民主及其孪生原则，自由，在世界范围的进展，并在长期由极权统治的国家中得到巩固时，我们希腊人感到高兴，并且请允许我说，感到自豪。在欢迎新的成员加入到自由国家集体的时候，希腊政府表达了这样一种希望：冷战后的世界应建立在民主和自由的原则，对人权和根本自由的尊重，以及法治的基础之上。

我们是一年前表达这种希望的。一年以后，我们是否能够确定在何种程度上这种愿望得到了满足了？诚然，一年的时间太短，不能下定论。但是过去12个月里所发生的事情为世界发展的方向提供了一些证明。我必须说，目前有的证据不象我们希望的那样令人鼓舞。实际上，我们看到的一些事态发展威胁着我们曾已经开始看到的脆弱的积极趋势。我们看到一些获得了自由和独立的人民走上了民族主义的道路。大量迹象表明，我们正在进入一个危险的变幻莫测的世界形势。在这个世界里冲突、极端的民族主义和新的性质的紧张局势正在出现，而且利益的冲突可能取代我们过去有过惨痛经验的意识形态的冲突。

近来在裁军方面取得了巨大的进展，我们感到欣慰终于摆脱了核毁灭的威胁。尽管如此，在世界的一些地区出现了常规武器扩散失控和内部战争。在一些情况下，内战看上去已边邻扩大并对地区及世界的和平和安全构成威胁。使情况变得更坏的是，许多发展中国家的无力的经济仍处于日益加深的危机之中。不断增加的贫困，以及在一些情况下甚至是饥饿，正对近来在民主方面取得的成果构成威胁。环境仍然以惊人的速度继续恶化。

面临的这样的形势，国际社会必须作出集体的反应。因为联合国象征着世界社会的集体性，它有责任寻找办法来帮助人类对付这一形势。在这方面，世界的国家和人民幸运的是，随着冷战的结束，联合国长期瘫痪的情况已经消失了。联合国现在确实正表明它愿意不负众希望。

一系列的行动正得到采取已解决人类所面临的主要问题。在这方面，今年早些

时间,历史上最大的首脑会议联合国环境和发展会议,在里约热内卢举行。明年我们将看到第二届世界人权会议的召开。1994年人口和发展问题将得到解决。1995年将召开世界妇女会议。最后还有国家提议召开社会发展的世界首脑会议。

这项行动是在一月份采取的,它直接涉及了国际和平与安全。希腊政府欢迎在首脑级召开安全理事会以重申国际社会致力于集体安全的原则以及按照《联合国宪章》的原则来解决冲突,并重新考虑通过联合国来维护集体安全的办法。

希腊同时也欢迎关于预防性外交、建立和平与维持和平的题为“和平纲领”的文件。联合国秘书长是应安全理事会成员在其1月举行的首脑会议上所作出的要求而分发这个文件的。我愿借此机会对秘书长提出这样一份有远见、思路清楚和有挑战思想的文件而表示赞赏。希腊政府怀着极大兴趣研究了这份文件,并期待着参加本组织各个机构随后必将举行的卓有成效的辩论。

我们高兴地看到秘书长正确理解预防性外交、建立和平与维持和平一系列概念,把它们看作是和平和安全概念的一部分。它们超越了军事范畴,包括社会和经济因素,其中主要享受人权和根本的自由。

还使我们感到鼓舞的是,秘书长不仅强调了民主在各个国家内部的重要性,还强调了民主在国际大家庭中的重要性。

如果要维护联合国在道义上的权威,就必须避免在运用《宪章》原则时造成有选择性的印象。有鉴于本组织的执行能力正得到加强并付诸使用,这一点就变得特别紧迫了。没有道义上的权威的执行就是胁迫和暴政。要使小国放心的是,没有任何大国会篡夺联合国的道义上的权威,使之来促进自己的利益。

希腊政府殷切的希望,目前动乱的形势只是一个短暂的过渡时期,并很快会被国际合作和团结的精神所取代。共同作出努力通过预防性外交、建立和平与维持和平来维护世界和平与安全是一种国际团结的一种不可缺少的体现。这种团结的另外两个基础必须是尊重人权和根本的自由,以及对保护环境共同关心。

当然人权并不是一个新课题。使我们非常高兴的是,欧洲共同体曾多次强调,尊

重、促进和维护人权是国际关系中的一个根本组成部分，因此也就是共同体及其成员和其他国家间合作关系的一个基石。

对违反人权的现象表示关注已不再能被认为仅仅是对一个国家内政的干涉。公认的指导国家关系的原则——如不干涉它国内政和尊重国家主权——必须适应使联合国和区域性组织为保护在某些具体国家受到威胁的个人和社会群体的人权所作出的努力。

WG

简单讲几句希腊与其邻国的关系以及本地区的情况。

我们已经反复地和正式地强调过，希腊对其任何一个邻国均没有领土要求。我们对所有这些国家表示友好并且希望——事实上我们肯定——他们将会做出同样表示。我们与我们的巴尔干和地中海的邻国保持着最友好的关系。

关于与土耳其的关系，我们认为对希腊和对我们的邻国土耳其都至关重要的是，我们两国表现出必要的意愿和想象力以创造出一种相互信任、安全和稳定的气氛，它反过来会有助于整个东地中海以及我们两国人民。

希腊认为，我们两个邻国寻求和解建立更紧密关系的时机已经成熟，这种关系应以国际法和各项国际公约和条约为基础，本着《联合国宪章》、《赫尔辛基最后文件》以及《巴黎宪章》和由地理位置相近和共同利益所决定的我们两国人民的期望。这一意图，我们的政治意愿以及我们的真诚的愿望已由我国总理米索塔基斯先生今年四次会晤土耳其总理德米雷尔先生的过程中反复强调；而我本人也有机会在多次与我的土耳其同行希克迈特·切廷先生的会晤中转达了同样的精神。从我们方面讲，我们认为，对我们双边关系投下阴影的塞浦路斯问题应在所有有关联合国决议的基础上最终等到恰当的解决。

我想在此提醒大会，尽管各方协同努力该问题仍未得到解决，塞浦路斯仍未统一并且其领土的一大部分仍在土耳其占领之下。1974年入侵的其他后果，诸如难民问题，失踪人员问题，一再改变该岛之人口结构的努力以及劫夺塞浦路斯文化遗产问题

至今仍然存在并成为该地中海岛国——欧洲大家庭的一个组成部分以及本组织的成员国——所面临至悲惨现状的主要组成部分。欧洲人权委员会就此于1992年4月2日发表的人权报告提出了塞浦路斯存在的关于失踪与流离失所人员,家庭分离,财产被剥夺等侵犯人权行动。

安理会的最近决议曾明确的将塞浦路斯的现状视为不能令人接受,尽管如此,我们与国际社会一道仍期望看到秘书长在安理会五个常任理事国积极支持下为使塞浦路斯问题公正、切实和有效地解决所作的系统努力。

在此方面,我们认为,秘书长提出的一套想法,包括所附的地图,应成为十月底在纽约恢复的后续谈判的基础。这些曾在去年7月和8月间得到初步讨论,其重点涉及领土、难民和财产问题。

我们敦促土耳其在土族塞人一方利用其决定性影响以确保以一种建设性的姿态参加会谈,这样很可能有助于问题的解决并消除今天欧洲所面临的一个真正违背时代潮流的现象。

最后,我愿在此强调,该问题得到公正解决将大大有益于我们两国人民和我们两个国家之间的关系。此外,这也是土耳其渴望成为欧洲之一部分的重要因素。我们一直尽力表明,与我们的邻国土耳其建立最友好的关系是我们的愿望。我并不认为国际社会会对于这一持续18年得不到解决的问题撒手不管会感到自豪。

巴尔干的局势是人们关心的问题,南斯拉夫危机对整个巴尔干地区的稳定是种潜在危险,对更广泛区域的和平与安全也构成威胁。希腊作为一个巴尔干国家自然对此表示直接关注,因而从危机一开始一直为使危机尽快得到谈判解决不遗余力。在欧洲共同体和联合国共同主持下召开的伦敦会议是该问题得到持久解决的唯一希望。我愿意在此重申,我们全力支持会议主席并愿向会议提供一切援助。

大会应向前南斯拉夫各方发出这样一个明确的信息,即除使危机得到谈判解决以外,没有其他任何选择,并且国际社会决不会成为任何由武力所造成的既成事实。我们认为,不应将当前的危机及其恐怖归咎于任何一方,各方均有责任。不管怎样,

我必须立即行动以及时制止战争,因为该危机得到扩散是个现实的危险。

对前南斯拉夫的任何形式的军事干预都是极不可取的。我们对其持慎重态度是因为我们认为发起一场战争以禁止另一场战争既荒唐又达不到目的。如果大多数其他国家决定以某种形式军事干预南斯拉夫的话,希腊决不会参加。所有前南斯拉夫的邻国--主要是巴尔干各国--以及在该地区有特殊利益的国家,决不能参与此类行动。否则,敌意、不信任和昔日之痛苦回忆的重现将给未来几代人带来新的长期痛苦和不稳定。

我们要求巴尔干地区成为和平区,并且希望它不再成为所谓欧洲火药库。我们愿意与所有的巴尔干邻国建立睦邻友好关系。我们愿意在经济上提供援助并且促进他们与欧洲共同体关系的发展。我们对任何人都没有野心,也希望他们同样对待我们。正是出于这种原因,在涉及前“马其顿南斯拉夫联邦社会主义共和国”的问题上,我们才积极和一贯地倡导全面遵循《欧洲共同体里斯本宣言》,根据这一宣言,该共和国应予承认,但其名称不应为“马其顿”。

MJ

否则,我们在这个地区将肯定种下未来紧张和冲突的种子并危及巴尔干人民和平地生活和共存的能力。我们对这一点的坚持并不仅仅是一个感情上的事情也不仅仅是一个历史准确性的问题。它更是一个政治现实的问题。篡夺一个希腊的名字和古老的希腊象征,加上影射领土扩张的立宪规定,这清楚地表明了领土上的要求。如果我们允许奉行这种政策,我们便惩罚了后代,因为我们将成为形成今后一段时间磨擦的核心。

讲了这一点之后,我要表明我们从没有对这个新生的共和国怀有敌意。即使当我们最近为了反击关于希腊在绕过安全理事会第713(1991)和第757(1992)号决议的没有道理的和毫无根据的指责而无奈地停止了对那里的燃料出口时,我们也从未干预过对食品和人道主义援助的供应。事实上,由于欧洲共同体已经通过新的规定,确保物品运到前南斯拉夫又保障联合国禁运的有效性,石油供应的出口已经恢复。

对所有各方还应加强执行军火禁运并应对其进行控制设立有效的机制。

关于科索沃,一个特别敏感和可能是危险的地区,我们应鼓励塞尔维亚政府和阿尔巴尼亚族人在伦敦会议的框架内进行严肃和公开的对话,以便早期解决这一问题。我们主张不改变边界的自治地位应该使所有有关各方感到满意。

国际社会还应注意来自前南斯拉夫许多地区关于暴行的报道。应该向所有要对这种行为负责的人表明,他们个人将为此负责。我国政府对这一点感觉尤其强烈。

随着冷战的结束,国际紧张的缓和为发展提供了新的可能性和资源。我们眼下的目标应该是恢复不会无可挽回地破坏空气、河流、森林、海洋或大自然的任何其它部分的增长。今年6月在里约热内卢召开的联合国环境与发展大会使人们高度希望已经达成并在环境与发展之间实现平衡的协商一致能够持续下去。与此同时,我们非常满意地注意到,关于多元化民主、对人权的尊重、作为公平和持久进程的发展之间的根本关系有着越来越多的政治协商一致。

由于冷战的结束引起数百万人民的希望,人们设想了一个集体安全体系来维护世界和平与稳定,并按照《联合国宪章》提供了对发展的新的看法。没有和平与稳定也不可能有经济与社会的发展,和平与稳定是先决条件但不能代替发展。过去的18个月目睹了世界经济中深刻的历史性变革。世界上很大一部分在进行根本变革的同时仍处于过渡和不稳定的状况。秘书长向我们提出了一个不再以对政治,经济和社会问题进行传统的和严格的区分为基础的综合发展的新概念。在其对经济及社会理事会高级别会议上的介绍发言中,他赞成对全球问题采取综合的处理办法,根据这个办法,联合国系统通过预防性外交、建立和平和维持和平,将对经济和社会问题的解决施加其政治影响。这种做法最适合本组织,因为通过对各机构进行更好的协调,他将保证在联合国系统所有活动中有一个“重点”。

最近结束的在里约热内卢召开的环境与发展大会就是这种做法的第一个例子。在那里架起了一座概念上的桥梁。我们希望在里约热内卢达成协议的基本原则将变为具体行动。

世界经济形势呈现出一幅不平衡和不同的图画。在向市场体系发展的国家,经济困难正在增加,重新抬头的民族主义以及威胁着社会和平和国家统一的种族和宗教的挑战使情况恶化。

虽然发展中国家的情况非常不同,但总的来讲,他们的经济增长缓慢。此外,80年代困扰着发展中世界的问题仍然存在。如1992年《世界经济概览》指出的那样,自第二次世界大战以来1991年世界生产第一次下降,而开始形成的复苏似乎异常软弱。在关税和贸易总协定(总协定)下面的乌拉圭回合贸易谈判仍然止步不前。用于发展目的的财政援助仍然难以得到,同时发展和其它国家必须完成痛苦的调整计划。高通货膨胀率、大规模赤字、债务负担和缺少足够投资的情况还没有改善的迹象。再有,经济困难引起狂热、无节制的移民运动、内战和犯罪行为。发展继续是所有国家最严重的挑战。

世界经济形势为联合国促进国际发展合作发挥更强有力的作用提供了机会。过去两年重要的政治变革和政治、经济和社会问题的综合性质需要联合国在制订社会和经济发展的方向方面发挥重大作用。

一直列入本组织议程的区域冲突的进展再次不平衡。中东和平仍难以捉摸。中东问题最重要的因素是阿以冲突。世界上两个都对人类共同遗产作出过杰出贡献的古老的民族数十年来彼此对抗,似乎都不愿意接受自己向对方提出的要求,即在安全和公认的疆界内生存的权利、家园的权利、掌握自己命运的权利。然而,过去12个月的事件似乎表明双方现在可能准备接受自己向对方提出的至少部分的要求。虽然这项发展本身不足以解决冲突,但似乎有理由认为现在和平的机会比一年前更大了。

WG

在这方面,我愿向1991年10月在马德里发起的和平进程的创始者所作的承诺和坚韧不拔的精神致敬,并向直接有关各方所表现的智慧和勇气致敬。希腊政府热切希望新以色列政府和阿拉伯有关各方抓住这个机会,为全面和平共同努力。

种族隔离是一种人们无法接受的政治制度,各种形式的种族隔离及其实际后果都必须铲除,这是当今任何人都不可辩驳的。另外,国际社会和南非的主要政治领导人都承诺通过和平手段并通过由有关各方参加的谈判创立一个统一、非种族和民主的南非社会。

但是,最近在南非造成许多无辜者丧生的暴力浪潮似乎严重危及谈判进程,并破坏了迄今所取得的成果。希腊坚信,应该不余遗力地帮助南非社会保持这种势头,并继续扩大已取得的成果。让我们铭记,在政治和经济领域加强次区域、区域和国际合作这个新现实现在比以往任何时候更加表明一个新的、民主、统一和非种族的南非可起重要作用。

在非洲之角索马里,一场其规模几乎史无前例的人类灾难正在蔓延。战争、干旱和民事当局的垮台威胁着该国的生存:该国人民--生命--的实际生存。饥荒已经使得几千人死亡。

但是,我们知道,我刚才谈到的这两个区域的困难只是整个非洲大陆在所有人类活动领域所面临的更加复杂和多方面结构问题的一部分。我们必须尽量帮助非洲各国解决其目前的问题,并进行新合作和一体化努力,促进发展、和平与稳定。

希腊政府欢迎1992年在欧洲安全与合作会议(欧安会)框架内召开的赫尔辛基首脑会议所取得的积极成果,并特别重视欧安会进程的综合性和全面性,该进程使欧洲各国政府和人民以及美国和加拿大政府和人民团结起来。赫尔辛基后续会议为讨论欧安会今后作用提供了一个重要机会。我们特别期望,加强欧安会体制将提高欧安会在预防、处理与和平解决争端方面的效力。首脑会议上通过的《最后文件》表明欧安会在《联合国宪章》第八章规定的意义上具有区域安排的特点。为此,欧安会进程大大促进了国际社会的共同负责制度,因此得到了希腊政府的全力支持。

虽然国际社会在同滥用毒品和非法生产和贩卖麻醉品的斗争中加强了合作,但这个祸害仍在蔓延并破坏了我们的社会。因此,必须在联合国和区域组织所提供的现有国际和区域机制中进一步加强国际合作并提高其效力。

位于世界十字路口的我国仍在积极地同毒品做斗争。我国正在制订新的立法和政策,以便提高同这个问题做斗争的效力。另外,我们同本区域各国加强了合作,以期采纳和执行切实有效的缉毒措施。

最后,我要重申我国对联合国及其所象征的国际合作与团结精神的承诺。我们将同世界上其他国家携手奋斗,为促进世界和平与稳定,并为在一个持久美丽星球上有一个人道国际社会竭尽全力。

塔瓦拉斯·古斯曼先生(多米尼加共和国)(以西班牙语发言):主席先生:首先请允许我借此机会代表多米尼加共和国代表团祝贺你当选大会第四十七届会议主席。你来自一个在国际社会中正呈现一个崭新方面的区域,你将无疑十分现实地看待世界局势构成的重大挑战。你拥有世界上所正在发生的各种变革的第一手经验。因此,你具有沉着领导大会审议工作的出色资格。

我还要向卸任主席尊敬的沙特阿拉伯外交官萨米尔·希哈比先生阁下热烈致敬。他具有娴熟的技巧并在其工作中取得了丰硕成果。

就新的国际局势而言,随着苏联的解体和共产主义的垮台,世界大战的可能性已经消失。但是在许多区域,无法预测的冲突仍可能发生。*

GE

因此,国际社会应当保持警惕,因为尽管核战争的危险确实已经消失,但我们确实也仍然面临着另一种威胁,某些国家继续避开国际原子能机构寻求生产核武器的技术。应当振兴原子能机构,使其能够有效地工作,努力防止这些可怕的武器的扩散。

人类仍然承担着所谓常规武器问题的负担,这种武器的破坏力越来越大,现在需要的是某种程度的国际控制以限制这些武器。这样做将节省资源,如果加以适当利用,能够促进第三世界国家的发展,这些国家本来就因为沉重的公债和阻碍国际贸易

* 副主席穆民先生(科摩罗)主持会议。

的限制性和保护主义措施而受损害。

这是人类面临的最重要的挑战,本论坛是讨论这些问题并创造条件和制定指导原则的理想场所,以改善当今人类三分之二人的命运,他们不仅受到经济危机和南北之间不平等的威胁,而且还受到环境持续恶化的威胁,后者因为我们自己蓄意或无意地使用和滥用它而恶化。

我表达这些想法,因为我来自一个面积不大的国家、多米尼加共和国,它只有44 000平方公里,750万人口,并且我们感觉到我提到的这些问题的有害影响:外债负担沉重和贸易下降,因为我们向其出口农产品的国家采取限制性和保护主义措施,我们的农产品价格在世界市场上不断下跌。我们不利的贸易局势意味着我们正在失去大量本来可用于发展的资源。

然而,在过去两年里,多米尼加经济经过了一次成功的调整进程,使我们能够消除通货膨胀、稳定本国货币和控制预算赤字,这一切都是采取限制性货币政策的结果。这有助于重建生产部门的信心。我们相信,我国商业界对不久的将来的信心对实现多米尼加经济的加速和持续恢复是不可缺少的。当原材料出口正被服务部门产品取代的时候,在这方面更重要的是我国在短期内增加其发展所需的外汇收入的能力。

多米尼加共和国现在正努力同加勒比共同体成员国建立更密切的联系,以期最终加入加勒比共同体,因为多米尼加共和国政府目前非常重视作为《洛美公约》的一个成员国取得比欧洲经济共同体更优越的地位,因此,多米尼加共和国在向国际出售产品时努力做到更加开放市场。

尽管拉丁美洲和加勒比国家近年来遭到严重的经济危机,多米尼加共和国的成就是华金·巴拉格尔博士妥善治国的结果。他是一位民主旗手,他为我们树立了一位领导人如何能够明智地利用一个穷国的有限资源为人民创造最有利的条件的榜样。除其他外,这些成就包括建造数千所住宅、几百公里的高速公路和地方道路,以及学校和医院,向不断增长的人口提供重要的社会服务。

现在让我谈谈我们兄弟的邻国海地的局势。海地在其作为独立国家的整个历史中不幸长期面临着经济贫困和土地贫瘠的状况。这迫使其人民潮水般地向外移民，越过我们的边界和海洋去寻找更好的生活。今天，由于我们海地兄弟正在经历一场政治危机，这一局势变得更加悲惨。

多米尼加政府和人民对阿里斯蒂德总统的民主实验因政变而中止所造成的局势并不是无动于衷的。

FP

美洲国家组织谴责了这种事态发展，并实行了贸易禁运，以迫使现当局恢复法制。由华金·巴拉格尔先生领导的多米尼加政府认为，在绝对尊重国际法准则的基础上进行谈判和对话是寻求和平的最适当手段。因此，我们一直并继续向冲突的所有方面提供不偏不倚的支持，希望能找到解决现有分歧的办法，并使海地共和国的所有机构恢复正常工作。

我国政府具有深刻的民主性，尊重人权并竭诚维护其保障居住在多米尼加共和国的人的自由的特权。

我们对前南斯拉夫的分裂及其人民所遭受的悲剧感到遗憾。他们失去了权利保障，正在遭受一场悲惨的兄弟之间互相残杀的战争的蹂躏，这场战争正在造成严重的生命损失，妇女和儿童的生命损失尤其严重，他们经受着不断的空袭和炮击，并被剥夺了赖以生存和治伤治病的食品和医药。我们支持联合国通过的有关前南斯拉夫的措施，这些措施敦促各方尊重人权，并有力地谴责了“种族清洗”的可憎做法。

我国代表团满意地看到大韩民国与朝鲜民主主义人民共和国之间旨在重新统一朝鲜大家庭的对话正在发展。但是，我们对朝鲜民主主义人民共和国坚持进行旨在制造核武器的核研究表示遗憾。

同样，我们对阿拉伯各国人民与以色列人民之间的局势发展感到乐观，并希望这种对话和谈判的气氛将获得更大的势头，以便有关各方能在他们的土地上和平与和睦地生活，并同时朝着未来的繁荣与进步发展。

虽然冷战已经过去,但是区域冲突的危险和悲剧仍然存在。解决这些冲突需要国际合作和有关各方的诚意。然而,美洲各国和世界其他地区仍然面临着对和平及其人民福祉的另一个严重威胁。我们这里指的是毒品贩运以及这个祸害对我们的所有社区造成的破坏以及社会和道德损害。我国支持联合国为对付这个严重问题而采取的每一项措施,并呼吁为解决和根除这个全球祸害而继续努力。

本着这种精神,多米尼加共和国一直在采取有力措施以对付这个罪恶,它开展了一个活跃的预防吸毒运动,同时不仅对毒品生产,而且对毒品销售和贩运采取重大的行政,立法和司法行动。此外,我们还在这些方面与我们区域的国家签署了双边协定,并已进入最终导致我国加入1988年的《联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》的最后准备阶段。

关于全世界环境状况的事实正在变得越来越令人震惊,它应使我们所有人都感到关切,并使联合国所有会员国团结一致。

由于相互依存关系,对世界任何地区的环境造成的破坏都会对我们所有人产生影响。因此,有必要进行国际合作,以使第三世界的国家以及工业化国家能共同努力确保,当代人和子孙后代将能够享有一个干净的地球,生活将能比较舒适和幸福。多米尼加政府认识到这些事实,它已开展了一个重新在我国植树并保护自然资源的进程。我们支持国际社会在这方面可能采取的任何措施,为证明这一点,我们正在向我们共和国的国民议会提交1985年的《维也纳保护臭氧层公约》及其关于减损臭氧层物质的议定书,以期加入该公约。

现在,我想提及种族歧视问题,这是使人类良心受到震动的另一个重大问题,并继续是对最基本人权准则的重大挑战和违反。

MJ

我国已在这一讲坛上反复声明我国拒绝和谴责种族隔离制度。两年前,就在这里,我们对南非总统弗雷德里克·德克勒克宣布承认南非其他种族的权利,以确保结束种族隔离制度表示满意。然而今天,种族紧张继续升级,南非变革进程看不到任何

迅速进展。种族隔离政策是对人的良知和尊严的犯罪，因此必须彻底根除，以便在南非建立一个以多种族和多元化制度为基础的真正民主。

1990年代开始带来极大的挫折，也带来巨大的希望——挫折，因为大多数发展中国家在1980年代所取得的社会进展停止不前或者倒退；希望，因为思想上正发生一场真正的革命，使人们必须审查和修正促进发展的建议。

在经济领域，人们不断地寻求促成恢复增长与现代化以及使这些国家更加积极地参与世界经济的方式与方法。关于世界大多数人口的社会状况的资料，以及这些资料因已采取的各项经济措施而恶化的可能性，已使世界社会方面的问题必然成为我们辩论的核心问题。

同在政治论坛中发生的首要进程相比，社会问题是次要的概念是十分严重和非常错误的，其代价极其昂贵。事实上，如果我们不解决社会问题，社会问题很快就会变成政治问题。饥饿的呻吟不仅打破沉静，最终它将使和平粉碎。因此，多米尼加共和国无保留地支持召开一次社会发展问题世界首脑会议。我们认为，这项建议所反映的人的安全的概念，直接指向所有社会都面临的重要——实际上是压倒性的——任务：在促进与环境的社会进步和支持满足人在整个生命中所珍视的最崇高愿望的那些机构的同时，为所有人提供足够数量的食品、衣着和住房。甚至严格按成本——受益分析而言，现在就处理社会问题代价更小。推后处理将支付社会动乱的代价。我们实际上不能无视这一事实。

我们非常高兴地借此机会重申我国对提高妇女地位国际研究和训练所的支持。多米尼加共和国坚定承诺致力于该机构的成功。

今天，联合国已成为这一个世界范围的共同论坛，我们在这一论坛上提出自己的设想，寻求办法，为在我们生活的世界上建设一种更加美好的生活，一个没有歧视和浪费的世界。我们希望看到联合国的工作得到振兴，这样它能更有效地完成它的工作，履行它的使命。我们最充分地支持联合国，并表示我们信仰和希望普遍的和平与和睦。

伦比·奥康古先生(扎伊尔)(以法语发言):这是我在大会上首次发言。首先,我仅代表我国代表团并以我个人的名义高兴地向保加利亚的加内夫先生表达我们最诚挚和热烈的祝贺,祝贺他当选为大会第四十七届会议的主席,并向他保证我们将予以合作,以期取得成功的结果。

我们也愿借此机会向沙特阿拉伯的沙米尔·西哈比先生表示敬意。他是当之无愧的,因为他以熟练的技巧领导了上届会议的工作。

GJ

对秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生,我们再次表示最衷心的祝贺。自从他当选为本组织的首脑以后,他出色地履行了其困难的职责。

我们还要借此机会对前秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生的活动带来的积极和有益影响表示欢迎。他给本组织以新的活力,使它更接近于联合国倡始者所提出的目标。

我代表扎伊尔欢迎新加入本组织的会员国,这使得我们更接近于渴望实现的普遍性目标。

但是,我们必须指出,《宪章》规定的本组织的宗旨远远未能实现,因为在世界上许多地区我们如此急切追求的普遍和平仍然只是一个理想。确实,紧张局势的温床已经被点燃,从而危及本组织有义务保障的国际和平与安全。我们急切地呼吁无论何地的所有冲突各方放下武器,把“武力”这个词从他们的词汇中删掉。

同样,我们在秘书长向国际社会提出的题为“和平纲领”的报告(A/47/277)中发现许多优点。我们认为,报告中关于预防性外交、缔造和平和维持和平的建议是非常宝贵的。

我们认为,大会应该极其重视这一分析。扎伊尔保证帮助研究这些对本组织非常有益的想法。

秘书长提出的建议,使我们集中考虑许多紧张局势地区的若干地区。

安全理事会关于南非暴力事件的会议使在民主南非大会范围内开展的对话避免

破裂成为可能。我们再次呼吁所有政治力量结束其对抗态度，以便恢复为建立一个具有代表性的政府的谈判。为此目的，我们强烈敦促南非政府利用一切必要手段结束导致暴力的所有各种极端行为。

在中东，自从以色列在最近的竞选以后建立了新政府，并且在有关各方之间恢复了谈判以来，我们有理由抱一线希望。因此，我们敦促所有致力于寻求能够导致该地区持久和平的全面政治解决办法的各方继续走对话的道路。

几年以来，拥有最精良、最具有毁灭性的武器，包括核武器、常规武器、生物武器和化学武器的大国，即美利坚合众国和俄罗斯联邦进行了重要努力，大幅度削减此类武器的数量，从而有助于在国际政治中建立一个新时代，并且为各国和各国人民建立和平与安全。扎伊尔对此表示最衷心的欢迎。我们希望其他军事大国将以它们为榜样。如果他们这样做，我们正在如此繁忙为之作准备的第二个千年将为全人类开辟新的前景。

今天，作为全球团结的表现，生活在繁荣中的发达国家应该本着真正伙伴关系的精神帮助南方国家解决有关欠发达的问题。这一问题有许多复杂的原因，有许多欠发达问题不会仅仅因为繁荣的北方国家决定向第三世界国家提供从削减其军事预算省下来的资金就在一夜之间消失了。相反，为消除非洲和其他欠发达国家的绝对贫困而制定的战略能够结束欠发达问题。

这就是扎伊尔深信我们的世界要实现和谐的未来取决于北方和南方的所有国家享有和平、安全与繁荣的理由。同样，这就是为什么扎伊尔认为裁军与发展关系国际会议《最后文件》应该马上得到执行，以便为解决我们的人民面临的巨大任务提供必要的资金。

显然，可能世界上导致紧张局势和冲突的集体安全问题不仅仅局限于军事方面，还产生于我们的人民所遭受的同人口高速增长和债务负担有关的绝对贫困。

面对遭受破坏的经济，我们认为，偿还债务绝不能损害我们的发展努力。我们这些国家的总外债在不断增加，现在已经达到15亿美元。如果工业化国家没有任何真

正的合作意愿,没有为规划和建立合适的临时结构作出相当努力,我们的经济是没有复苏的希望。

我们强烈希望,为第四个十年制订战略的发展政策的人将考虑于今年4月20日至24日在亚的斯亚贝巴召开的经济发展和规划部长会议代表非洲经济委员会提出的建议。这次会议为今后几年制订了指导纲领。

我们还希望联合国和国际社会将依照1990年的新的国际发展战略支持旨在实现非洲经济复苏的努力,以利于全人类的共同利益。

扎伊尔赞扬《里约公约》提出的保护和改善环境的积极措施。确实,由于我们有大片的森林保护区,我们希望国际社会接受向为了保护森林免受人类破坏而设立大片森林保护区的国家提供补偿的建议。

扎伊尔的大片热带雨林得到仅次于亚马逊的地球“第二个肺”的地位,长期处在保护环境的前列。我国的国家公园和保护区连接成了一个巨大的网络,占全国土地的8%。一些自然保护区,包括75年多以前建立的最老的自然保护区,保护最稀有的物种,包括霍加披,白犀牛和大猩猩。根据在里约热内卢通过的各项《公约》,扎伊尔把所有这些自然资源奉献给国际社会作为对人类共同遗产的贡献。

因此,我国呼吁国际社会,尤其是发达国家为有效地执行《21世纪议程》和有关生物多样和气候变化的各项新《公约》提供新的资金。我国代表团呼吁各国大力支持《21世纪议程》及其有关各项《公约》,呼吁它们签署这些公约,并采取一切必要步骤批准这些公约。我们请北方国家作出积极反应,这些国家可能仍然对使它们今后的行为符合环境养护和保护的要求持犹豫态度。

GJ

大家都清楚,扎伊尔如今正经历着主要由于对其人力、财力和物力资源的灾难性管理而造成的深刻的、多方面危机。我国人民作为一个整体准备改变的愿望最后体现在共和国总统1990年4月24日所发表的、最终承认有必要实行民主政治改革的讲话中。

效仿其他非洲国家的榜样，扎伊尔人民宣布并得以召开一次全国主权大会。大会于1991年8月召开，奠定会议气氛基调的一方面是1991年9月的那些破坏了本国本来已经不稳定经济的各种困难，另一方面是已建立的政权与反对派之间存在的互不信任气氛所促成的一系列政治危机。虽然暂时终止了几次，全国主权大会的工作由于我国人民不惜一切代价全力支持这一论坛而得以持续到今天。由于如此，2月16日这一天将铭刻在我们的记忆之中。因此在我发言的时候，全国主权大会各个会议在开幕一年多以后，在选举总理并建立过渡政府之后即将以通过委员会的报告而宣告结束。

过渡阶段将由三个体制加以管理：共和国总统制，共和国最高会议以及过渡政府。关于过渡政府，全国主权大会在8月份投票选举埃提安·施塞克迪·瓦·穆伦巴为总理。过渡政府向国际舆论保证尽可能平静和和平地引导度过这一过渡阶段。

过渡阶段的主要——的确是压倒性的——目标依然是在法治基础上建立国家。我国政府欢迎自由的新闻媒体在我国民主进展中发挥的作用，决心鼓励并支持新闻媒体以便使它们能够完全自由地充分发挥其作用。此外，过渡政府和共和国最高会议将设立视听媒体高级会议，后者将以同样精神管理官方新闻机构。政府也承诺打击新闻检查，促进各种形式的新闻自由。

在法治基础上建立国家要求尊重个人权利。这就是我国政府将同负责人权问题的各个协会一起工作的原因。为此，这些组织将获得迄今为止无法获得的民事地位，其使用媒体以及在整个国家领土范围内的行动自由也将受到保证。

过渡政府的一个优先问题是为以法治为基础的国家的到来奠定尽可能好的基础。为此目标，扎伊尔计划不久举行自由和民主选举。我们因此迫切呼吁国际社会帮助我们以最大的透明度组织这些选举。

最后，我愿再次提请注意我们地球上存在的最为令人不安的局势，一个整个国际社会集中注意的局势。我国代表团相信，联合国现在是、而且将一直是寻求消除非洲、亚洲和欧洲业已存在的紧张局势温床的和平解决办法的理想构架。

关于扎伊尔,我刚才提到国家主权大会作出的向扎伊尔人民提供新时期的和平、民主和经济发展的伟大选择。根据《联合国宪章》,扎伊尔宣布它对个人基本权利的信念。为此,我国将不遗余力地确保合法性、公理、公平和平等取得成功。

我祝愿大会第四十七届会议取得圆满成功。

吉金纳先生(马绍尔群岛)(以英语发言):主席先生,我借此机会热烈祝贺您当选为大会第四十七届会议主席。我们知道,我们是在胜任的领导下面对着所要进行的各项重要任务。我也愿向您的前任,沙特阿拉伯沙米尔·希哈比大使表示赞赏,他以杰出的方式指导了大会的上届会议。

一年前马绍尔群岛荣幸地被大会接纳为联合国会员国。在此一周年之际,在我们的时代作出思考的时候,我们注意到过去几年里国际政治面貌的一个中心特点就是民主的产生、或是再次产生。

在这一富有挑战性的过渡和发展阶段,我们担负着为国服务的重大责任。放眼世界,我们正看到国家自治的到来。本地人民的主权和尊严作为行之有效的政府的基础正在得到承认。马绍尔群岛象世界各地其他发展中国家一样为国家确立了崇高的理想并寻求为我国人民扩大各种机会。我们的后代将不再由于他们出生的时间和地点而被剥夺实现其潜力的机会。他们将成为我们国家的希望和骄傲,成为我们的未来。

我们感激联合国对加强人民自治和自决做出的坚定承诺。对许多国家的人民来说,这是一个漫长的历程。

象众多大小国家一样,马绍尔群岛在45年里曾经被置于巨大的冷战斗争的一个阵营内。紧接着二次世界大战之后,马绍尔群岛北部的比基尼和依涅维他克珊瑚岛上的居民被迁出他们世代居住的家园,以使美国政府得以从事一项广泛、大肆宣传的试验原子弹和核武器的方案。尽管试验方案在50年代后期停止了,我国政府和人民仍然在适应它对我们健康和生活方式所造成的影响。我们有大量充分的理由对冷战的结束拍手称快。

FP

在两大敌对阵营瓦解后的世界里,我们再也不能轻易地把各国简单划分为东方集团或西方集团。目前这个时代充满不稳定和危险,但也是重新思考我们的政府概念和政府与公民个人的关系的时候。在这一重新思考之后,我们必须看到人类有了更大的责任。

我们发现,曾经在冷战权力中心奏效的权宜之计对小国来说太广泛、范围过大而且没有人性味。发展现在正在一个更具人性味的范围内进行。国家的发展正在给人类创造力提供一个在较少束缚下伸展的空间。过去十年取得的进展使得比以往任何时候都多的人生活在政治和经济自由的环境中。人类精神日益得以自由展现,而不受远离个人环境的政权的束缚和条例限制。

在自由的环境里,个人能够充分发挥他的能力。多年来,马绍尔群岛的教师努力运用马库斯·奥里利厄斯的至理名言:

“给一个人一条鱼,可以让他吃一天。教一个人如何捕鱼,就可以使他永远有饭吃。”

我们一些教师甚至自己都相信,这是马绍尔群岛的民间智慧!但至少他们认识到最有效的帮助是自助。

思想的交流和贸易壁垒的减少使人类走到一起。全世界的人民现在都在合作开展发展进程。没有哪个国家的人民生活在我们祖先仅仅一个世纪前所生活的孤立状况中。有些人一直忍耐到冷战结束。但是,面对现代化,世界人民和各个地区保留了他们的特殊属性,这些属性现在正在赋予他们的民族特征以力量和内聚力。

去年在里约热内卢举行了地球首脑会议。在这次历史性会议上,世界各国同意以维持地球生物多样化的方式寻求实现它们的发展目标。我们马绍尔群岛生活在地势低洼的珊瑚岛和群岛上,一直非常关切地注视有关全球变暖的科学辩论。我们把评估在我们岛屿进行核试验的影响中所采用的同样的认真态度也用于海平面上升可能造成的危险方面。在这方面,我高兴地重申马绍尔群岛总统阿马塔·卡布阿在里

约首脑会议上的呼吁,他呼吁联合国在1995年举行地球首脑会议的后续会议,这一年正好也是联合国成立五十周年。

如果全球变暖危害某些区域和某些生活方式,我们就必须确认各种危险,并使我们的公民了解这些情况。在二十世纪后期,一个处于危险的环境将严重制约发展中国家。然而,我们对环境质量的关注不应使我们终止发展进程。相反,它将是我们对之作出有创造力的、富有成果的反应的总体状况的一部分。

在联合国的帮助下,我们各国人民将继续从国际贸易体制、文化交流、环境方面的研究和解决争端中获益。

联合国的核心由许多会员国组成。众多民族的组合当然使世界版图复杂化。我们面临的挑战是在这一多样性中找到集体利益。

当然作为一项主要义务,我们必须满足当地能力不能满足的人类基本需要:通过集体努力我们能够帮助使挨饿的索马里难民有饭吃;我们能够把我们的人力和财政资源用于帮助实现中东和巴尔干各国的和平;我们能够给自然灾害的受害者提供紧急援助;我们还能够继续为消除各种大灾祸而努力。在这些情况中人类的需求极大,联合国正在以令人钦佩的方式努力实现其目标。此外,联合国各机构提供的方法和步骤也有助于给我们的公民提供安全和基本的公共服务。

另一方面,保持文化的多样性,或许还有保持环境的多样性将要求各个国家和个人作出直接努力。在一个充满民族意识的时代里,多数公共政策问题,甚至那些具有国际影响的问题都将在国家一级,而且经常是由地方和个人加以解决。

让我们赞美民族的多元化,尽我们的力量养育我们的人民,使他们能够过充足、满意与和平的生活。

加斯西莫夫先生(阿塞拜疆)(以俄语发言):在这个讲台上发过言的任何人可能都理解我此时的感觉:其中有对现在已走上独立发展道路的我国人民和我国的自豪感,独立发展这一权利来之不易,另外还有我对自己所说的每个字的巨大责任感,因为我的话是对全世界讲的。我希望他们会听到!

聚集在这个深受尊敬的论坛上的我们，不论有什么自然和客观差别，都有一个共同的目标——实现和平与安全，有一个共同的愿望——解决目前的问题，防止新问题发生。我们认为世界在所有方面都是相互依赖的，通过这一理解，我们开始认识到我们在克服困难方面有必要的共同利益，这一共同利益已成为建立一个世界新秩序道路上这一过渡阶段的基础。

我认为，我们大家都已不再欣喜若狂，期待不再受冷战枷锁束缚的世界即将发生迅速变化，我们开始理解人类所面临的各种问题的深度，人类在寻求进行发展的新的道路方面已尽了全力。任何人都不指望轻而易举获胜。

WG

世界局势正经历着根本性以及有时是剧烈的变化。长期以来决定世界军事的两种体制之间的军事、政治和经济对抗，已随着其中一种体制的崩溃而结束。这一情况实际上要摧毁国际安全的基础，这一基础直到当时一直是通过力量均衡实行恐吓与威慑。

必须建立一种新的世界安全体系，它的定位点应是新的力量中心、超级大国的新作用，新的威胁、新的发动战争的方法以及新型的力量。核战争的可能性几乎已降到零点，然而偶然的因素有所增加，对于区域战争的出现或各国家领导人无法预料的行动及这些行动的后果，并没有任何保障措施。这些都是阿塞拜疆共和国严重关切的问题，因为任何国家都无法靠自己获得安全。

阿塞拜疆在自己的领土上没有任何核武器，而且也未直接参加核裁军进程。然而，阿塞拜疆共和国正通过加入《不扩散核武器条约》作出自己的贡献。由于《欧洲常规部队条约》——阿塞拜疆已与其他欧洲国家一道成为该条约的缔约国——的执行，我们感到十分乐观。然而，尽管裁军进程取得了成就和成功，军事开支象以前一样，正抽走国家预算的很大一部分，而此时这些资金可用于经济发展。武器储存正象以前一样威胁到安全。

军事安全的最重要因素之一，就是军事计划和活动的公开性和透明度。我国作

为欧洲安全与合作会议的一个成员,正参与制订这样一种进程。

以广泛和深入进行关于军事预算和数字、生产水平、研究、研制和现代化方案及武器部署和运载计划的多边情报交流的形式进行直接合作行动,似乎是一种理想的行动。这种开放性将创造一种信任的气氛,使得更容易预测安全形势中的事态发展,加强稳定并减少战争危险。

在东西方冲突的长期岁月中,由一方来武装另一方的敌人是很有效的。今天,在东西方各点上的对抗威胁已经消失,因此这种所谓外交政策的高招很可能会证明是对我们所有人的一种最大危险。武器扩散是对国际安全的一种严重挑战,需要国际社会采取积极步骤,以确保它受到限制和有效的控制。

武器运送充满根本的潜在危险,正成为一种能够给所谓的“热点”局势带来破坏性效果的真正因素。我无需解释由亚美尼亚部队正在阿塞拜疆领土内提供的包括外国制造的武器在内的各种武器给阿塞拜疆造成的巨大麻烦。我们必须鼓励武器供应国进行克制;这当然会引起政治困难。可以对具体国家或地区的武器出口进行限制。

申报武器转让活动和遵守已确立的限制应成为一种正常的活动,而接受国的政治情况也必须加以考虑。联合国常规武器转让登记制度无疑也将在这方面发挥重要作用。

鉴于某些国家企图公开获得武器,我要强调获得有关武器扩散的情报数据以及观察可疑地区和对那里进行不宣而至的视察的极端重要性。除直接效果外,这些措施还会增加各国对不扩散武器制度的信心。我认为,为建立次区域克制制度进行努力是十分适当的;这对正在最低军事威胁背景下在全欧洲范围内出现的大量热点的情况来说,尤为紧迫。次区域克制措施可包括在地理上遥远的有限地区减少军事力量水平。从此以后,这种制度可以为使整个地区非军事化奠定基础。阿塞拜疆已经建议在外高加索地区实行这一概念。

苏联从世界军事和政治地图上消失所留下的真空,曾一度要带来全球灾难。然

而，我们度过了这一困难时期。幸运的是，苏联在其死亡时的阵痛之中瓦解，新的主权国家从其废墟中诞生，并向各方宣布它们决心加入基于法律和市场经济的民主国家的大家庭。美利坚合众国和俄罗斯这两个仍被称做两个超级大国的国家，已开始以其共同利益的名义进行合作。

过去几年的世界上的事态发展确实表明，民主的地区正在扩大，越来越多的国家在实现民主，而其他种类的政权也正面临越来越多的困难。当然，民主的发展是一种艰难的进程，其建立一种理想制度的最终目标很难实现，然而，我们能够而且必须通过巩固民主价值和体制而向该目标迈进。这里，问题的核心不是仅仅要坚持理想，而是民主制度在政治和社会经济方面的正确性，我希望，其效力也将很快在我国显现出来。

在科学中有一条称为动态演化稳定的原理，根据这条原理，一个体系中的成份遵循同样的法则并朝同一方向运动。该体系中的任何部分如试图向与整体方向不同的方向运动，就会被抛出这一趋势。在生活中也是如此。一个国家不能进入世界体系，而后遵循一种不同的方案而不遵守其他人都遵守的同样的规则。当然，民族独立的欢乐会促成其“特殊的道路”，但我们从历史中懂得这种试验会有怎样的结局。

什么是阿塞拜疆共和国民族独立的实质？今天，新人在掌舵，他们摆脱了过去共产主义的教条，准备在没有意识形态的面具的情况下看待实际的世界，并争取在共同人类价值的基础上进行合作。这些人继承了一个统治顺服社会的压迫性国家的沉重遗产，但这只是使他们更坚定的决心推翻它。我们需要有能力的当局，它将把为激发首创精神和独立创造条件看成其主要目标，采取有利于个人的行动并将根植于公民体制之中，我们的这种需求是在苦难中形成的。我们的国策基于个人自由和福祉以及国家的安全和繁荣之间的相互关系。今天，阿塞拜疆共和国政府正面临着为民主进程的不可逆转性确立立法、政治和社会经济的保障的复杂任务。

新独立的国家在其确立自己的道路上遇到大量政治、经济和社会问题。它们必须面对在由生活本身所限制的无情的暂短时间内解决这些问题的艰巨任务。然而，

由人民选出的民主当局所必须以此采取行动的那种艰难的速度,也由于一种不同的秩序所形成的威胁和挑战而加快,这一秩序削弱了那些尚未站立起来的国家。我这里想到的是所谓民族间的冲突,这些冲突更多是政治性的,而非民族性的。

一个民族的精力是无限的,它已变成二十世纪人类发展的推动力。从多年压迫的桎梏下释放出来的一种民族自我主义的能量的爆炸力,摧毁了显然是不可动摇的极权主义政权的堡垒,并为人们开拓了新的前景。

FP

然而,如果同一权力为一种丑陋、大吹大擂的民族主义思想服务,就会将人们引向战争之途,并使他们对被选定为受害者的其他民族进行侵略扩张。

第一种民族主义思想的事例就是名叫苏维埃社会主义共和国联盟的国家集团的解体。第二种的事例--最确切的事例--是亚美尼亚侵略阿塞拜疆。

对任何行动都会产生反作用。侵略者从一开始就注定失败,因为他引起人民出于自卫的自然反应,这种力量在许多时候都比进行侵略的不合理力量强大。牺牲他人利益而取得的繁荣不能持久,即使有时看起来如此。

结果如何?死亡和破坏、双方大量贫民以及国家间的关系变得更为困难或中断,这些都多次反映在人类在各领域的活动中,并会达到新的更危险的程度,使其他国家卷入并改变区域甚至世界的平衡。只有一个方法,即结束侵略,若非自愿,就施加反抗力量的压力。侵略必须受到惩罚。必须制止侵略者。

必须强调国际社会关于此问题立场的重要性。国际组织,首先是联合国和欧安会及时而有原则地作出反应是取得预期效果--结束侵略从而拯救数以千计人民的生命以及建立各国和平发展的条件--的保障之一。不允许破坏和平这一主要思想的基础是每个国家都对国际社会承担崇高义务,并设想协调国家利益和全人类利益。

任何人都不能对一个国家自由选择其发展道路的权利提出质疑,但权利和义务是联在一起的。国家的情况也是如此,作为整体的部分,国家与世界的相互关系决定着国家的选择自由。自由并不意味着不负责任。

任何暴力行为，不论出于什么动机或理由，都是不能允许的。在我们时代，与民族自我意识毫无共同之处的民族主义已接近于成为最大的暴力源泉。这种民族主义迟早会发现历史赋予它的框架不断缩小，于是开始挣脱，侵犯其他国家人民的边界和利益。

今天，我们走出了意识形态上分裂的世界，我们正面临着解体的危险，其基础是滋生分裂主义政治的民族主义。在国内或国际法中都没有完全制订出各国人民自决权的法律准则，甚至也没有完全确定这一措词的意义，这一事实为出于假民主理由在此问题上普遍进行投机打开了大门，假民主实际上成为怀有占领土地计划的力量们的掩护。

我们必须表明，首先各国人民只能通过和平方式行使其自决权；第二，自决权的拥有者只能是一个国家，而不是国家的少数民族或少数民族集团；第三，行使自决权的人民不能侵犯其他国家人民的权利、主权或国家完整。

为了通过对亚美尼亚-阿塞拜疆冲突作出结论以使对上述问题的讨论更为具体，我不得不陈述下列情况。

亚美尼亚共和国将肢解阿塞拜疆国家并占领其土地作为它的国策目标，在阿塞拜疆不可分割的领土纳戈尔诺-卡拉巴赫挑起冲突，其借口是居住在阿塞拜疆地区的亚美尼亚人要求自决权，顺便提一句，这一地区的边界还未确定。在单一的阿塞拜疆国家内没有内部边界。在斯大林时代，这一地区被以行政手段分离出去，正是亚美尼亚一方如此强烈地要求消除当时的做法。

我认为，没有必要评论居心不良地将“人民”的概念替代“少数民族”的概念。亚美尼亚人民已经在亚美尼亚共和国境内行使其自决的历史权利。至于居住在阿塞拜疆并拥有自治权的亚美尼亚少数民族，阿塞拜疆共和国多次声明愿意根据国际准则保证他们的权利，同时我们有理由希望亚美尼亚共和国针对阿塞拜疆社区采取适当步骤，多少世纪以来，他们一直居住在当今的亚美尼亚共和国领土上，但没有任何权利，而且被迫离开亚美尼亚进入阿塞拜疆。

这场冲突已成为国际社会关注的问题,其起因是亚美尼亚分裂主义分子在没有与阿塞拜疆政府进行讨论之前,宣布脱离阿塞拜疆共和国,公然侵犯阿塞拜疆共和国主权。他们得到亚美尼亚共和国的支持。1989年,亚美尼亚共和国议会颁布关于纳戈尔诺-卡拉巴赫与亚美尼亚统一,将纳戈尔诺-卡拉巴赫预算纳入亚美尼亚预算以及从纳戈尔诺-卡拉巴赫选举亚美尼亚议会代表的命令。迄今为止,这些命令并未取消,违反国际法准则。从此,亚美尼亚共和国对阿塞拜疆主权的政治侵犯得到实际措施的支持,以便执行亚美尼亚宣布的兼并阿塞拜疆领土的计划。

当然,使用武力在解决冲突方面是不可接受的。然而,亚美尼亚共和国的行动最初通过分裂主义分子和恐怖主义分子的渗透并向阿塞拜疆运输武器采取秘密侵略的形式,后来已经变成公开侵略,其形式是直接武装入侵阿塞拜疆、占领舒沙城市和拉钦地区并建立将被占纳戈尔诺-卡拉巴赫与亚美尼亚联在一起的陆地走廊,这自然引起阿塞拜疆政府武装部队作出反应。我国政府有权利和义务保护其公民和国家的利益,现在我国百分之十的领土已经被亚美尼亚占领。

在这种情况下,谴责使用武力并不能防止流血事件。政府不采取行动会激起人民运动,成立自卫军,其行动是自发的,因而可能会失控。阿塞拜疆共和国仅在自己境内有节制及最小程度地使用军事力量以保护自己的主权,从冲突一开始就呼吁对峙双方停止敌对行动并在谈判桌上解决现有问题。今天,阿塞拜疆共和国继续重申愿意通过采取旨在达成妥协的具体措施进行和平对话。然而,亚美尼亚共和国每次都对阿塞拜疆的努力保持沉默,并继续提出违反国际法的要求。人们很难指望在民族主义和建立大亚美尼亚的思想浪潮中掌权的政治领导人放弃这些立场,因为这将意味着其政治生命的结束。但坚持这一路线将会导致大灾难,这是这些政客从舞台消失无法比拟的。

亚美尼亚共和国的当今领导人应当认识到,他们所选择的道路是死路一条,亚美尼亚带着这一冲突的重负是永远不会成为民主国家的。民主不能建立在民族主义、无视法律、流血和痛苦的基础之上。这一系列事件使我们有充分理由认为,亚美尼

亚对于和平解决及国际调解的立场仅仅是试图赢得时间,以巩固亚美尼亚以武力占领的阿塞拜疆领土,从而今后能够从既成事实的地位就政治解决达成协议。

然而,和平解决之外没有其他的选项。必须采取果断步骤以清除和平道路上的障碍。这样做的必要条件是亚美尼亚武装部队从阿塞拜疆撤出,因为这将会为在国际监督下实现稳定停火、难民返回家园以及在饱受战争之苦的地区恢复正常生活,包括保护居住在阿塞拜疆的亚美尼亚少数民族权利奠定真正的基础。

尽管情况复杂而且障碍重重,由欧安会发起并由欧安会明斯克集团在拉法埃利先生主持下继续推动的和平解决进程--我向拉法埃利先生和意大利政府表示衷心的感谢,感谢他所作的种种努力--必须取得预期结果:结束侵略和无意义的流血事件、解放被占阿塞拜疆地区、在两个国家中展开和平对话并在互惠的基础上解决当今的内部问题。在亚美尼亚和阿塞拜疆的少数民族不应成为纠纷的急先锋,而应成为相互安全和尊重彼此利益的保障,并在今后成为合作的桥梁。

FP

我的看法这么乐观,是因为我相信,这两个民族和这两个国家是通情达理的,他们肩并肩地生活了几个世纪,他们的历史使他们有权享受和平、繁荣和友好睦邻关系。我希望亚美尼亚共和国认识到我们地区存在的这种有着深厚基础的睦邻、友谊和互助等观念的重要性。

亚美尼亚—阿塞拜疆冲突的实例使我们得出了某些结论,它们关系到,也适用于在性质上同我提到的冲突相类似的其他地区冲突。我们所处的世界十分脆弱;因此,我们对于如何处理指导全球共处的原则——人类文明的经验的结晶——应该十分谨慎。这些原则首先包括国家主权、其领土完整和边界的不可侵犯;它们还包括不允许牺牲他国的利益以确保本国的利益。这种做法不会给任何国家带来独立、民主或繁荣。世界上任何事情都是相互联系的。

一些政客在维护人权、少数民族和国家地位时的言行,有时可能威胁一项最基本的权利,即生活的权利。在发生流血时,谈论少数民族的权利是没有意义的。我过

去说过,现在还要重申:国家的主权开始于个人的主权。尊重人权不是一国的内部事务,而是它的义务。捍卫权利和基本自由是一国繁荣发展的主要保障。再回过头来谈谈亚美尼亚—阿塞拜疆冲突,我要指出我们的态度正是基于这种理解,生活在阿塞拜疆的亚美尼亚人,就是这个国家的公民,就象阿塞拜疆人、俄罗斯人、犹太人、库尔德人、列兹金人、塔里什人、或波兰人一样。但是,不存在没有义务的权利。国家是个人自由的保障者;而个人则是国家安全的保障者。

实现对人权以及对作为人权一部分的少数民族权利的保护,不能损害国家的主权。有时很难区别外部影响和外部干预,而跨越两者间的细微分界则可能导致灾难。有时候,不使用外部力量可能有很大的好处。这种问题有各种政治、社会和经济根源,有时一国试图解决问题却不能很快解开前因后果相互纠缠的结。这是个长期的过程,需要审慎的处理,而根本的原则应该是:“勿伤害”。在此情况下,一国有权指望国际社会的援助和经验。国家内部努力改进比外部压力将更有效。

每个国家都应分担对于外部世界的责任,它表现为该国恪守公认的准则和义务。今天一个有实际影响的问题是在国际法中进一步详细说明主权的原则,并适当顾及国家日益增多的国际责任。使国内立法与国际法相一致,这是一种产生个人权利和自由的必要制度的过程,这方面它极为重要。这种进程已在阿塞拜疆开始。国际法律规范优先于国内规范,这在1991年10月18日国家独立宪法案中有了规定。关于这个问题,我最后要指出的是,我们在这方面的共同进步必须着重于人类利益和国家利益的协调。

在一定意义上起着保障民主改革不可逆转作用的社会稳定——尤其是过渡时期的稳定——的一个主要因素,是健康和健全的经济。很不幸,我今天要指出,阿塞拜疆的经济遇到了困难。苏联过去留下的遗产和亚美尼亚—阿塞拜疆冲突也造成了损失。

中央计划经济的失败进一步加强了我们对市场经济活力的信心。共和国议会和政府致力于迅速的改革,正在努力以立法程序和有计划地引进经济改革措施。这些

改革措施将加快组建市场和使阿塞拜疆在公平和互惠的基础上加入世界经济的进程。

世界经济还没有成功地克服某些障碍,我认为其中最主要的是经济发展的不均衡。据认为,尽管世界经济存在着所有这些问题,而苏联制度的崩溃使问题的数量大大增加,但两极力量的思想意识对抗的结束为发达世界确立对发展中国家问题的新态度提供了积极的动力。

参加国际经济组织和联合国经济机构,从而为多边经济合作开辟广泛的可能性,这是阿塞拜疆的优先考虑。阿塞拜疆开始经济改革的明确希望,现已寄托在特别方案下能够提供的财政援助和咨询性技术援助上。联合国——它的一个办事处不久将开设在巴库——应该在这方面发挥积极作用。

但是,我要表示我对某些国家立场的不满,在这些国家的政策中对年轻民主国家提供援助,要同某种——在我看来主观性的——政治目标相联系。拒绝提供援助不仅无法促进改革进程的发展,而且可能给新国家民主的建立带来新的问题。这种不明智的步骤,其后果可能比导致拒绝的原因更为严重。

亚美尼亚共和国对阿塞拜疆发动的战争,给我国带来了社会悲剧。大约50万阿塞拜疆人被剥夺了基本生活必需品;其中23万人被赶出历史上他们一直居住的亚美尼亚的各个地区,其余的人则由于亚美尼亚对阿塞拜疆的直接侵略而变成难民。我国政府为供给他们必需品遇到了极大的困难。我谨表示希望联合国不要让阿塞拜疆独自承受这个灾难,希望它能提供一切可能的援助。

全世界逐渐恶化的生态问题正在成为所有人的最大威胁。面对新的环境灾难和悲剧,大自然正在越来越紧迫地要求关注它的问题。在不危害环境的基础上进行全球经济的结构改革问题,仍未得到解决。联合国在这一领域的贡献——它的表现之一是召开了环境与发展会议——值得在此专门提及。这次会议是通过集体努力解决人类问题的一个宝贵例子。

我国谈不上拥有有利的生态状况。里海的状况恶劣,表现出计划经济的弊端及

对大自然只考虑消耗的做法所造成的影响。我们坚决打算尽一切努力拯救这一独特的自然生态系。我希望我们的努力得到世界社会的支持与援助。

当前世界发展的主要机制是国际合作。我相信,我们只能在这个范围里解决我们的问题。我还相信,加强合作的进程将继续发展。很自然,这种发展同联合国重要性和声望的增长有直接的联系。我们的组织在急剧变化中的国际关系上有着特殊的作用。联合国过去是、现在是、将来也永远是正义和法律问题上的世界讲坛,是文明生活规范的堡垒,是解决国际争端的最高权威。本组织作为安全、稳定和合作的一个因素不断提高的效力说明了这一事实。

MJ

世界局势的新情况和变化要求进行调整,包括结构性调整。需要特别重视发展各种结构和手段从事预防性外交、危急局势早期预警以及改进避免侵略行为的手段。联合国应当有能力更为果断和更为有效地保护其会员国的主权不受侵犯,采取直至包括对侵略者实行强制措施在内的各种行动。我认为,在相互支持的基础上同区域组织合作将使联合国维持和平和缔造和平的行动更加有效。联合国的结构应当尽量接近本组织预期解决的那些问题。所做的每件事情都应当用来提高联合国作为安全与合作机制的效率。

我深信,布特罗斯·布特罗斯-加利先生具有一位真正的船长所应有的智慧和果断,联合国这艘航船在他强有力的领导下将沿着唯一正确的必要航程前进,并作为国际社会的旗舰把整个国际社会带向和平与繁荣的彼岸。

大会第四十六届会议对于阿塞拜疆共和国具有重要意义,在那届会议期间阿塞拜疆被接纳为联合国会员国。我借此机会诚挚感谢大会第四十六届会议主席萨米尔·希哈比先生对我们的共同事业所作出的贡献,特别是感谢他对本组织新成员的情感与热忱。

我希望,目前的第四十七届会议将在斯托扬·加内夫先生的领导下使我们同共同目标更为接近。我祝愿加内夫先生在这个负责岗位上获得成功。但愿本届会议的

每一天都给我们共同的问题带来建设性的解决办法。生活每天都把困难带到我们的身边,但愿新的困难不要削弱我们的信念,也不致使我们在布满荆棘的漫长道路上丧失勇气。我们一边迈进,一边完成远征。

主席(以法语发言):我现在请要求行使答辩权的代表发言。

我提醒各位成员,根据大会第34/401号决定,行使答辩权所作的发言第1次限定10分钟,第2次限定5分钟,而且该代表团应在其座位上发言。

马利克先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言):时间这么晚了我还要发言,我向阁下和各位成员表示歉意。

刚刚科威特外交大臣谈到了安全理事会第687(1991)号决议中的某些成分,声称伊拉克没有执行这些内容。我将对他的指责一一加以反驳,以便把事实展现在大会面前。

首先,伊拉克同红十字国际委员会、联合国和阿拉伯国家联盟充分合作,提供了所有必要的资料来澄清有关失踪人员问题的有关情况。失踪人员问题被人出于政治和不人道的理由加以利用来反对伊拉克。伊拉克完全履行了它根据第687(1991)号决议第30段和第31段所赋予的义务。我们允许红十字会访问了所有的监狱和拘留地,以便让他们在没有任何限制和妨碍的情况下调查所谓的失踪人员的情况。我们还在当地报纸上几次公布了失踪人员的姓名。我在这里要指出,科威特当局提出了7份相互矛盾的失踪人员姓名表,每份所列的失踪人员数字都不相同。任何公正的观察整个问题的人都会很容易地理解,科威特及其盟友是在毫无道理地利用这一问题。

第二,伊拉克代表自1991年5月到1992年4月期间参加了边界委员会的头5次会议。他没有参加于1992年7月举行的第6次会议,这是出于非常重要和具有实质性的理由,其中包括委员会除在程序上有过份做法外,在决议中还一直表现出有害于伊拉克利益的强烈政治倾向,即剥夺伊拉克的权利,损害伊拉克的重大利益并在该区域造成不稳定的局面。然而必须指出的是,伊拉克代表没有参加会议并没有阻碍委员会

的工作。

第三,归还财产的进程在秘书长助理福伦先生的参与下正在正常进行,福伦先生一再称赞了伊拉克当局在这方面的合作。

第四,从一开始,伊拉克就同联合国代表团在执行安全理事会第706(1991)号和第712(1991)号决议方面进行合作,这是很明显的。然而每当双边即将达成协议时,安全理事会中西方国家的代表就会设置障碍并强加各种不公正的政治条件,威胁伊拉克的主权。

第五,很明显,伊拉克正在同有关销毁大规模杀伤武器的特别委员会合作。弹道导弹已经销毁,于7月份前往伊拉克的调查和巡视队队长齐费罗先生宣布伊拉克的核方案已不存在。关于化学武器,负责在巴格达销毁化学武器的小组目前也作了类似的事情。

最后,我要指出,科威特及其盟国作出这种指责,其唯一目的在于对伊拉克及其饱受饥馑之苦的人民进行非人道的围困,这是可耻的。

穆拉小姐(科威特)(以英语发言):伊拉克代表同它代表的政权一样,所说的话绝无半点真实和诚意。是行动而不是言词构成了一个国家的记录。请不要误解,伊拉克表明继续对科威特和国际社会采取好战姿态的公开言论确实不少。

伊拉克代表针对我国副首相兼外交大臣今天下午的发言所讲的话,我将逐点予以驳斥。

GJ

关于战俘和被拘禁者的问题,我想讲以下几点。伊拉克迄今为止拒绝接受红十字国际委员会(红十字委员会)探望战俘和被拘禁者的程序标准。红十字委员会对伊拉克境内拘留地的探望受到了限制。这些探望的标准是以伊拉克法律和规定为基础的,而红十字委员会认为这是低于该委员会所制订的标准有。

至于说伊拉克代表所提到的那些名单,科威特定期检查名单是很正常的。如果一次提交的名单同以前提交的名单上人数一样的话,就不正常了。有必要对这个名

单进行检查是因为一些战俘通过其他一些方面或者红十字委员会而得到遣返。所以科威特非常关心定期的把这些名单更新。科威特从未同时提交两份相互矛盾的名单。

至于第二点,也就是边界的划分问题,伊拉克有意不参加7月份划界委员会的会议。伊拉克公开宣布它将遵守安理会687(1991)号决议,划界委员会就是根据这些决议建立的。但是,伊拉克有意既不参加这个委员会的工作,而且重复它对整个科威特的要求。伊拉克副总统特哈·亚辛·拉马丹在雅加达举行的不结盟会议上公开讲,他重申伊拉克对科威特的要求。

科威特的财产正被送还,这是事实。但这过程很缓慢冗长。伊拉克选择它就财产归还向协调员提供以供发表的清单。迄今为止,伊拉克拒绝负责偿还任何根据在科威特的伊拉克占领军官员的指挥和命令抢走的私人财产。

在706(1991)号决议和712(1991)号决议的问题上,事实恐怕大家都知道了,即是因为伊拉克拒绝遵守这些决议才使得国际社会,特别是安全理事会,探讨其他途径以便伊拉克人民提供某种援助。由于伊拉克拒绝执行706(1991)号决议和712(1991)号决议,其他一些方面也正得到考虑。

安全理事会今天所作的决定就说明了伊拉克遵守决议的记录。决定的大意是安理会没有理由在16天的期间里审议对伊拉克进行的制裁。我认为这足以说明伊拉克遵守决议的情况。

第17项议程

任命各附属机构成员以补空缺,并作出其他任命

- (a) 任命行政和预算问题咨询委员会成员:第五委员会的报告(第一部分)
(A/47/464)

主席(以法语发言):第五委员会在其报告的(A/47/464)的第4段中建议,大会任

命伦吉特·赖先生为行政和预算问题咨询委员会成员,任期从1992年9月24日起至1992年12月31日届满。

我是否可以认为大会任命了伦吉特·赖先生。

就这样决定。

晚上8时15分散会。